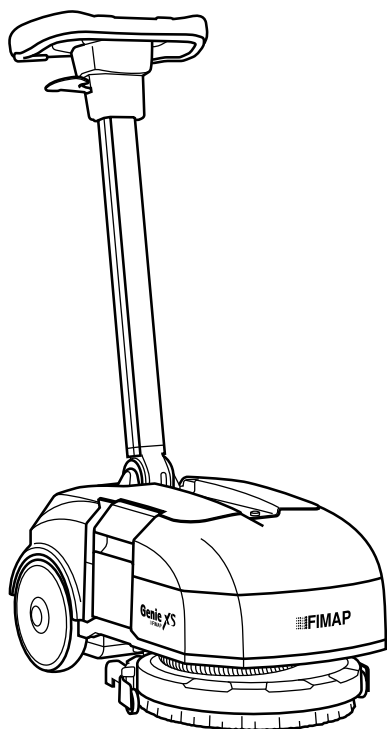


# Genie XS



PROFESSIONAL MICRO AUTOSCRUBBER

*INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI*

 **FIMAP**<sup>®</sup>



TŁUMACZENIE INSTRUKCJI DOK. 10049257 - Wer. AD - 09-2015



## SPIS TREŚCI

<b>SPIS TREŚCI</b> .....	<b>1</b>
<b>SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI</b> .....	<b>3</b>
<b>CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI</b> .....	<b>3</b>
<b>ODBIORCY</b> .....	<b>3</b>
<b>PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI</b> .....	<b>3</b>
<b>ODBIÓR URZĄDZENIA</b> .....	<b>3</b>
<b>WSTĘP</b> .....	<b>3</b>
<b>DANE IDENTYFIKACYJNE</b> .....	<b>4</b>
<b>DANE TECHNICZNE</b> .....	<b>4</b>
<b>PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZYNY</b> .....	<b>4</b>
<b>BEZPIECZEŃSTWO</b> .....	<b>4</b>
<b>TABLICZKA ZNAMIONOWA</b> .....	<b>4</b>
<b>DANE TECHNICZNE</b> .....	<b>5</b>
<b>OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA</b> .....	<b>6</b>
<b>SYMBOLE STOSOWANE W URZĄDZENIU</b> .....	<b>9</b>
<b>PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA</b> .....	<b>9</b>
<b>PRZEMIESZCZANIE OPAKOWANEGO URZĄDZENIA</b> .....	<b>9</b>
<b>ROZPAKOWYWANIE URZĄDZENIA</b> .....	<b>9</b>
<b>PRZEWOŻENIE URZĄDZENIA</b> .....	<b>10</b>
<b>GŁÓWNE ELEMENTY URZĄDZENIA</b> .....	<b>10</b>
<b>GŁÓWNE ELEMENTY KORPUSU URZĄDZENIA</b> .....	<b>10</b>
<b>GŁÓWNE ELEMENTY ZBIORNIKA ROZTWORU</b> .....	<b>11</b>
<b>GŁÓWNE ELEMENTY ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO</b> .....	<b>11</b>
<b>GŁÓWNE ELEMENTY POKRYWY UKŁADU SSANIA</b> .....	<b>11</b>
<b>GŁÓWNE ELEMENTY DYSZLA STEROWANIA</b> .....	<b>11</b>
<b>GŁÓWNE ELEMENTY KOLUMNY STERUJĄCEJ</b> .....	<b>12</b>
<b>GŁÓWNE ELEMENTY ŁADOWARKI</b> .....	<b>12</b>
<b>ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA</b> .....	<b>12</b>
<b>TYP AKUMULATORA</b> .....	<b>13</b>
<b>KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORA</b> .....	<b>13</b>
<b>WKŁADANIE AKUMULATORA DO URZĄDZENIA</b> .....	<b>13</b>
<b>WYJIMOWANIE AKUMULATORA Z URZĄDZENIA</b> .....	<b>14</b>
<b>ŁADOWANIE AKUMULATORA</b> .....	<b>14</b>
<b>REGULACJA KOLUMNY STERUJĄCEJ</b> .....	<b>16</b>
<b>WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA</b> .....	<b>16</b>
<b>LICZNIK</b> .....	<b>16</b>
<b>NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU</b> .....	<b>16</b>
<b>ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO</b> .....	<b>18</b>
<b>ZAKŁADANIE SZCZOTKI NA URZĄDZENIE</b> .....	<b>18</b>
<b>PRZYGOTOWANIE DO PRACY</b> .....	<b>18</b>
<b>PRACA</b> .....	<b>19</b>
<b>ROZPOCZĘCIE PRACY</b> .....	<b>19</b>
<b>PROGRAM ROBOCZY „MYCIE WSTĘPNE”</b> .....	<b>20</b>
<b>REGULACJA PRZEPŁYWU DETERGENTU</b> .....	<b>21</b>

<i>PRZEPEŁNIENIE URZĄDZENIA</i> .....	21
<b>KONIEC PRACY</b> .....	<b>22</b>
<b>KONSERWACJA</b> .....	<b>23</b>
<i>ZALECANE CZYNNOSCI KONSERWACYJNE</i> .....	23
<i>KONTROLA I CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO</i> .....	24
<i>KONTROLA I CZYSZCZENIE POKRYWY UKŁADU SSANIA</i> .....	25
<i>KONTROLA I CZYSZCZENIE SZCZOTKI</i> .....	26
<i>KONTROLA I CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI</i> .....	26
<i>KONTROLA I CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO</i> .....	27
<i>KONTROLA I CZYSZCZENIE FILTRA ROZTWORU</i> .....	28
<i>KONTROLA I CZYSZCZENIE ZBIORNIKA ROZTWORU</i> .....	28
<b>NAPRAWA USTEREK</b> .....	<b>30</b>
<b>UTYLIZACJA</b> .....	<b>32</b>
<b>WYBÓR I UŻYWANIE SZCZOTKI</b> .....	<b>32</b>
<b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE</b> .....	<b>32</b>

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji nie mają charakteru wiążącego. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania w dowolnym momencie ewentualnych zmian elementów, detali, dostarczanych akcesoriów, które uzna za konieczne w celu udoskonalenia produktu lub spełnienia wymogów technicznych lub handlowych. Powielanie, również częściowe, tekstów i rysunków zawartych w niniejszej instrukcji jest zabronione.

**Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i/lub zmian dołączonego wyposażenia. Rysunki mają charakter informacyjny i nie są wiążące w zakresie wyglądu i wyposażenia urządzenia.**

## SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI



**Symbol otwartej książki z literą i:**  
Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika.



**Symbol otwartej książki:**  
Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia.



**Symbol miejsca zadashzonego:**  
Procedury poprzedzone tym symbolem należy koniecznie wykonywać w miejscu zadashzonym i suchym.



**Symbol ostrzeżenia:**  
Należy uważnie przeczytać akapity poprzedzone tym symbolem i stosować się ściśle do wszystkich wskazówek, w celu zapewnienia bezpieczeństwa operatorowi i urządzeniu.



**Symbol rękawic ochronnych:**  
Zaleca operatorowi zakładanie rękawic ochronnych, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk.



**Symbol ostrzegający przed poruszającymi się wózkami:**  
Oznacza transportowanie opakowanego produktu za pomocą odpowiednich wózków zgodnych z obowiązującymi przepisami.



**Symbol zagrożenia wybuchem:**  
Informuje, że obchodzenie się z akumulatorem niezgodne z zaleceniami podanymi w instrukcji może doprowadzić do jego eksplozji w określonych okolicznościach.

## CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI

Ta instrukcja ma na celu dostarczenie klientowi wszystkich informacji niezbędnych do eksploatacji urządzenia w sposób właściwy, niezależny i jak najbezpieczniejszy. Zawiera informacje dotyczące kwestii technicznych, bezpieczeństwa, działania, zatrzymywania urządzenia, konserwacji oraz złomowania. Przed wykonaniem

jakiegokolwiek czynności na urządzeniu, operatorzy i wykwalifikowani technicy muszą uważnie przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku. W razie wątpliwości co do prawidłowej interpretacji skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym, które udzieli niezbędnych wyjaśnień.

## ODBIORCY

Niniejsza instrukcja jest skierowana zarówno do operatorów, jak i do techników odpowiedzialnych za konserwację urządzenia. Operatorzy nie mogą wykonywać czynności zarezerwowanych

dla wykwalifikowanych techników. FIMAP S.p.A. nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzebrzeganiem tego zakazu.

## PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

Instrukcję użytkowania i konserwacji należy przechowywać w pobliżu urządzenia, w przeznaczonyj do tego teczce, w miejscu

zabezpieczonym przed działaniem płynów i innych czynników mogących negatywnie wpłynąć na jej czytelność.

## ODBIÓR URZĄDZENIA

W momencie odbioru należy od razu skontrolować czy dostarczono wszystkie elementy opisane w załączonych dokumentach oraz czy urządzenie nie zostało uszkodzonej podczas transportu. W takim przypadku należy ustalić ze spedytorem zakres powstałej

szkody i jednocześnie powiadomić nasze biuro obsługi klienta. Jest to warunek otrzymania brakującegoj materiału i uzyskania odszkodowania za poniesione straty.

## WSTĘP

Wszystkie urządzenia mogą dobrze działać i efektywnie pracować tylko jeżeli są prawidłowo eksploatowane i utrzymywane w pełnej sprawności dzięki konserwacji opisanej w dołączonej do nich dokumentacji. Dlatego prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją i ponowne jej przeczytanie w razie wystąpienia

jakichkolwiek trudności podczas użytkowania urządzenia. Przypominamy również, że serwis obsługi klienta, stworzony we współpracy z naszymi przedstawicielami, jest zawsze do Państwa dyspozycji w zakresie ewentualnych porad i bezpośrednich interwencji.

## DANE IDENTYFIKACYJNE

W przypadku wzywania obsługi technicznej lub zamawiania części zamiennych, należy zawsze podać model, wersję i numer seryjny umieszczony na tabliczce znamionowej.

## DANE TECHNICZNE

**Genie XS** to maszyna do mycia podłóg, która - wykorzystując mechaniczne działanie szczotki tarczowej oraz chemiczne działanie roztworu wody i środka czyszczącego - może oczyścić wiele rodzajów podłogi i różnego typu zabrudzenia, zbierać po drodze usunięty brud

i roztwór czyszczący, który nie został wchłonięty przez podłoże. **Urządzenie może być używane wyłącznie do tego celu.**

## PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZYNY

Ta maszyna jest zaprojektowana i przeznaczona do czyszczenia (mycie i suszenie) przez wykwalifikowanych operatorów podłóg gładkich i zwartych, w miejscach o charakterze handlowym, mieszkalnym i przemysłowym, w warunkach sprawdzonego bezpieczeństwa. Maszyna do mycia podłóg nie nadaje się do mycia dywanów ani wykładzin. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych lub w każdym razie zadaszonych.



**UWAGA:** *Urządzenie nie jest przystosowane do pracy w deszczu lub w strumieniach wody.*

**ZABRANIA SIĘ** użytkowania urządzenia w środowisku zagrożonym wybuchem do zbierania niebezpiecznych pyłów lub płynów łatwopalnych. Ponadto maszyna nie może być użytkowana do transportowania przedmiotów lub osób.

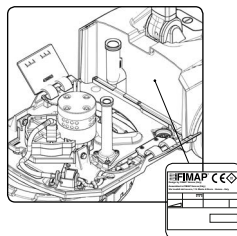
## BEZPIECZEŃSTWO

Podstawowym czynnikiem pozwalającym na uniknięcie wypadków jest współpraca operatora. Żaden program zapobiegania wypadkom nie może być skuteczny bez pełnej współpracy osoby bezpośrednio odpowiedzialnej za działanie urządzenia. Większość wypadków, które mają miejsce w zakładzie, podczas pracy lub przejazdów,

jest spowodowana nieprzebraniem podstawowych zasad ostrożności. Uważny i ostrożny operator to najlepsza gwarancja braku wypadków, niezbędna do przeprowadzenia jakiegokolwiek programu prewencyjnego.

## TABLICZKA ZNAMIONOWA

Tabliczka znamionowa znajduje się wewnątrz urządzenia, z przodu ramy. Umieszczono na niej ogólne parametry oraz numer seryjny maszyny. Numer seryjny jest niezwykle ważną informacją. Należy podawać go wraz z każdą prośbą dotyczącą pomocy technicznej lub przy zakupie części zamiennych.



DANE TECHNICZNE	J/M	Genie XS
Szerokość robocza	mm	280
Szerokość wycieraczki	mm	325
Wydajność, do	m <sup>2</sup> /h	560
Możliwe nachylenie przy pełnym obciążeniu	%	2
Moc całkowita	W	255
Szczotka tarczowa	szt. / Ø mm	1 / 280
Silnik szczotki	V / W	36 / 90
Obroty szczotki tarczowej	obr/min	150
Ciśnienie maksymalne na szczotkę	Kg	10
Silnik układu ssania	V / W	36 / 150
Podciśnienie układu ssania	mbar	22.5
Podciśnienie układu ssania (Eco-Mode)	mbar	15
Koła tylne ((liczba / (średnica / szerokość))	szt. / (Ø mm / mm)	2 / (160 / 30)
Zbiornik rozworu	l	3
Zbiornik rekuperacyjny	l	3.6
Długość maszyny	mm	555
Długość maszyny (kolumna w położeniu konserwacyjnym)	mm	895
Wysokość korpusu maszyny (przegub kolumny sterującej)	mm	290
Wysokość kolumny sterującej (kolumna w położeniu spoczynkowym)	mm	1050
Wysokość maszyny (kolumna w położeniu konserwacyjnym)	mm	350
Szerokość maszyny (z wycieraczką)	mm	375
Napięcie znamionowe akumulatora	V	36.5
Waga akumulatora	Kg	1.4
Waga maszyny (maszyna + szczotka + wycieraczka)	Kg	18
Waga maszyny do transportu (maszyna + akumulatory + szczotka + wycieraczka)	Kg	20
Waga maszyny gotowej do pracy (maszyna + akumulatory + woda + szczotka + wycieraczka)	Kg	23
Poziom hałasu (ISO 11201) - LpA	dB (A)	<70
Niepewność pomiaru KpA	dB (A)	1.5
Bezpośredni poziom wibracji (ISO 5349)	m/s <sup>2</sup>	<2.5
Niepewność pomiaru drgań		-

Aby uniknąć obrażeń operatora oraz uszkodzenia urządzenia, trzeba ściśle przestrzegać wymienionych poniżej zasad.

**UWAGA:**

- Uważnie czytać etykiety umieszczone na urządzeniu, nie zasłaniać ich pod żadnym pozorem, a w razie uszkodzenia natychmiast je wymieniać.
- Urządzenie może być używane i przechowywane wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie mogą obsługiwać wyłącznie uprawnione i przeszkolone osoby.
- Nie stosować urządzenia na powierzchniach o nachyleniu przekraczającym podane na tabliczce znamionowej.
- Urządzenie nie jest przystosowane do czyszczenia popękanych lub nierównych powierzchni. Nie używać urządzenia na pochyłościach.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania ładowarki natychmiast zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego.
- W przypadku zagrożenia natychmiast wyjąć akumulator znajdujący się z tyłu urządzenia (patrz „WYJMOWANIE AKUMULATORA”).
- Przed wszelkimi czynnościami konserwacyjnymi wyłączyć urządzenie głównym wyłącznikiem i wyjąć akumulator.
- Aby nie dopuścić do nieupoważnionego użycia urządzenia, wyłączyć zasilanie, wyłączyć urządzenie wyłącznikiem głównym i wyjąć akumulator.
- Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, tak aby nie bawiły się urządzeniem.
- Podczas pracy urządzenia uważać na inne osoby, a zwłaszcza na dzieci.
- Używać wyłącznie szczotek dostarczonych razem z maszyną lub o parametrach podanych w instrukcji w paragrafie „WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK”. Użycie innych szczotek może zaszkodzić bezpieczeństwu pracy.



- Urządzenie powinno być zasilane wyłącznie napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
- Urządzenie pozostawione bez nadzoru należy zabezpieczyć przed przypadkowym poruszeniem.



**Urządzenia nie wolno przestawiać ani parkować w położeniu spoczynkowym, jeżeli zbiornik roztworu i zbiornik rekuperacyjny są pełne.**

### **UWAGA:**

- Urządzenie nie powinno być używane ani przechowywane na zewnątrz, w wilgotnym środowisku, ani narażone na bezpośrednie działanie deszczu.
- Temperatura magazynowania powinna się mieścić w zakresie od  $-25^{\circ}\text{C}$  do  $+55^{\circ}\text{C}$ , a urządzenie przechowywać w pomieszczeniach zamkniętych.
- Warunki użytkowania: temperatura otoczenia między  $0^{\circ}\text{C}$  i  $40^{\circ}\text{C}$  z wilgotnością względną między 30 i 95%.
- Gniazdo przewodu zasilania akumulatorów musi być uziemione zgodnie z obowiązującymi normami.
- Urządzenie nie wytwarza szkodliwych drgań.
- Nigdy nie zbierać gazów, cieczy ani łatwopalnych albo groźących wybuchem pyłów, a także kwasów i rozpuszczalników! Te zalecenia obejmują benzynę, rozpuszczalniki do farb i olej opałowy, które zmieszane z powietrzem mogą powodować formowanie oparów i wybuchowych mieszanek, a także aceton, kwasy i nierozcieńczone rozpuszczalniki, proszek aluminiowy i magnezowy. Substancje te mogą powodować korozję materiałów tworzących konstrukcję urządzenia.
- W przypadku użytkowania urządzenia w strefach niebezpiecznych (np. dystrybutory paliwa), należy przestrzegać odpowiednich przepisów bezpieczeństwa. Zabrania się użytkowania

urządzenia w środowisku o atmosferze potencjalnie wybuchowej.

- Nie stawiać na urządzeniu pojemników z płynami.
- W przypadku pożaru używać gaśnic proszkowych. Nie używać wody.
- Dostosować prędkość użytkowania do warunków otoczenia.
- Podczas postoju urządzenia szczotki powinny być zatrzymane, aby uniknąć uszkodzenia podłogi.
- Nie uderzać o regały lub inne konstrukcje, tam gdzie istnieje niebezpieczeństwo upadku przedmiotów. Operator musi być zawsze wyposażony w odpowiednie środki ochronne (rękawice, obuwie, kask, okulary, itp.).
- W przypadku złej pracy urządzenia upewnić się, że nie jest to wynikiem braku konserwacji zwyczajnej. W przeciwnym wypadku należy się zwrócić do autoryzowanego centrum obsługi technicznej.
- W przypadku wymiany elementów, należy zamawiać wyłącznie **ORYGINALNE** części zamienne u przedstawiciela lub autoryzowanego sprzedawcy.
- Po każdej czynności konserwacyjnej ponownie podłączyć wszystkie przyłącza elektryczne.
- Raz do roku poddawać urządzenie kontroli w autoryzowanym serwisie technicznym.
- Utylizować zużyte materiały, stosując się ściśle do obowiązujących norm prawnych. Kiedy po latach użytkowania Państwa urządzenie zostanie wycofane z użycia, należy odpowiednio zutylizować zawarte w nim materiały, z uwzględnieniem faktu, że zostało ono wyprodukowane z materiałów nadających się w całości do recyklingu.

## SYMBOLE STOSOWANE W URZĄDZENIU



### Symbol wyłącznika głównego:

Umieszczony w tylnej środkowej części urządzenia, wskazuje położenie wyłącznika głównego.



### Symbol akumulatora zasilającego:

Umieszczony z tyłu urządzenia, wskazuje położenie akumulatora.



### Symbol odłączania akumulatora zasilającego:

Umieszczony z tyłu urządzenia, wskazuje kierunek przesunięcia dźwigni blokującej akumulator w celu jego wyjęcia.



### Symbol punktów podnoszenia:

Dotyczy przedniej i tylnej części urządzenia i wskazuje położenie punktów podnoszenia.



### Symbol wycieraczki w położeniu „PRACA”:

Umieszczony z tyłu urządzenia, wskazuje położenie, w jakie należy obrócić uchwyty sterowania wycieraczką w celu ustawienia jej w położeniu roboczym.



### Symbol wycieraczki w położeniu „SPOCZYNEK”:

Umieszczony z tyłu urządzenia, wskazuje położenie, w jakie należy obrócić uchwyty sterowania wycieraczką w celu ustawienia jej w położeniu spoczynkowym.



### Symbol opróżniania zbiornika:

Symbol zamieszczony na urządzeniu, wskazujący położenie korka spustowego zbiornika.



### Symbol ostrzegający przed oparzeniem:

Ostrzega przed poparzeniem w przypadku dotknięcia gorącej powierzchni.



### Symbol ostrzeżenia, aby nie obracać urządzenia:

Ostrzega, aby nie obracać urządzenia, które ma napełnione zbiorniki.

## PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

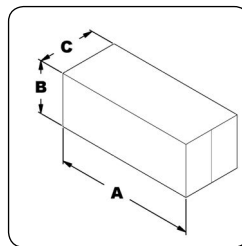
### PRZEMIESZCZANIE OPAKOWANEGO URZĄDZENIA

Urządzenie zostało odpowiednio zapakowane, a części opakowania (worki plastikowe, spinacze itp.) jako potencjalnie niebezpieczne, należy trzymać z dala od dzieci, osób niepełnosprawnych itp.

Całkowita masa urządzenia wraz z opakowaniem wynosi 25 kg (masa pustego urządzenia plus opakowanie).

Wymiary opakowania są następujące:

	J/M	Genie XS
A	cm	94
B	cm	35
C	cm	39



### ROZPAKOWYWANIE URZĄDZENIA

Urządzenie zostało odpowiednio opakowane. Aby zdjąć opakowanie:

1. Ustawić dolną część zewnętrznego opakowania na ziemi.

3. Wyjąć pudełko z akcesoriami.

4. Wyciągnąć urządzenie z kartonu za odpowiedni uchwyty.



**UWAGA:** Punktem odniesienia są piktogramy wydrukowane na pudełku.



**UWAGA:** Aby wyjąć urządzenie z pudła nie ciągnąć za kolumnę sterującą, gdyż mogłaby ulec uszkodzeniu.

2. Otworzyć opakowanie zewnętrzne.



**UWAGA:** Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



**UWAGA:** zaleca się zatrzymanie wszystkich elementów opakowania na wypadek konieczności ponownego transportu urządzenia.

## PRZEWOŻENIE URZĄDZENIA

Aby bezpiecznie przewozić urządzenie:

1. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz "[ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA](#)").
  2. Zablokować kolumnę sterującą w pozycji poziomej. Przeszawić dźwignię blokującą (1) dyszel sterowania, w kierunku wskazywanym strzałką (Rys.1) i obrócić go w położenie poziome (Rys.2).
- ! UWAGA:** Podczas tej czynności przytrzymać kolumnę sterowania nieruchomo, tak aby urządzenie nie mogło się przypadkowo poruszyć.
3. Kiedy kolumna jest ustawiona poziomo, zwolnić dźwignię blokującą (1) i zablokować ją.

4. Teraz można bezpiecznie przewozić urządzenie.



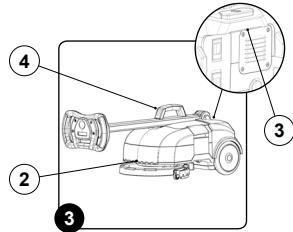
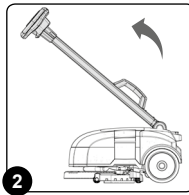
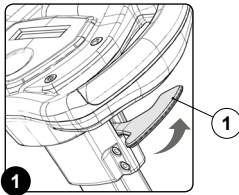
**UWAGA:** Jeżeli trzeba podnieść urządzenie, chwycić za uchwyty przeciwstawne z przodu (2) i z tyłu (3). Można ponadto chwycić za uchwyt (4) na dyszlu sterowania (Rys.3).



**UWAGA:** Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



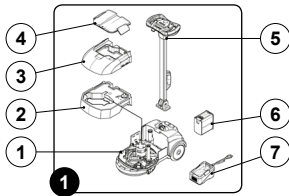
**UWAGA:** Na czas transportowania w pojeździe zabezpieczyć urządzenie zgodnie z obowiązującymi przepisami, aby nie mogło się przemieszczać podczas jazdy.



## GŁÓWNE ELEMENTY URZĄDZENIA

Podstawowe elementy maszyny to:

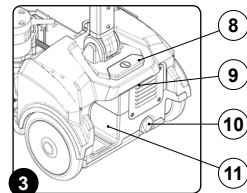
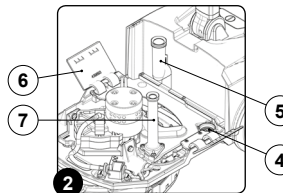
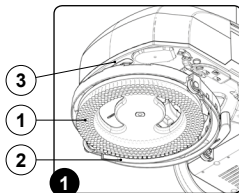
1. Korpus urządzenia.
2. Element montażowy zbiornika roztworu.
3. Element montażowy zbiornika rekuperacyjnego.
4. Element montażowy pokrywy układu ssania.
5. Kolumna sterująca.
6. Akumulator.
7. Element montażowy ładowarki.



## GŁÓWNE ELEMENTY KORPUSU URZĄDZENIA

Elementy korpusu urządzenia to:

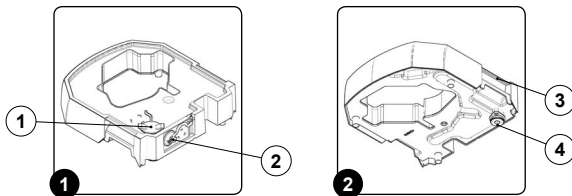
1. Szczotka tarczowa.
2. Korpus wycieraczki.
3. Przedni uchwyt podnoszenia.
4. Filtr roztworu detergentu.
5. Przewód ssania powietrza wlotowego na wejściu do silnika układu ssania.
6. Dźwignie blokowania zbiornika.
7. Rura przewodu ssania.
8. Wyłącznik główny.
9. Tylny uchwyt podnoszenia.
10. Pokrętko blokowania korpusu wycieraczki.
11. Wnęka na akumulator.



### GLÓWNE ELEMENTY ZBIORNIKA ROZTWORU

Elementy montażowe zbiornika roztworu to:

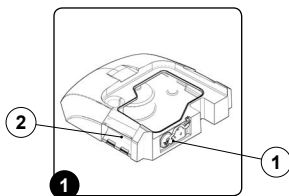
1. Korek wlewowy zbiornika.
2. Korek spustowy zbiornika.
3. Uchwyt podnoszenia zbiornika.
4. Zawór bezpieczeństwa zbiornika.



### GLÓWNE ELEMENTY ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

Elementy montażowe zbiornika rekuperacyjnego to:

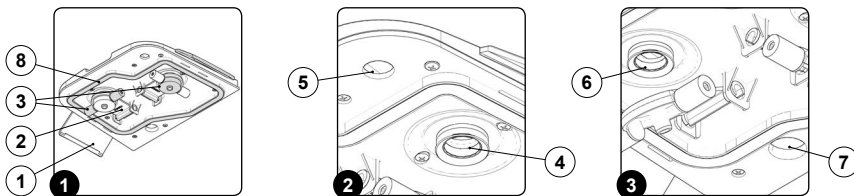
1. Korek spustowy zbiornika.
2. Uchwyt podnoszenia zbiornika.



### GLÓWNE ELEMENTY POKRYWY UKŁADU SSANIA

Elementy montażowe pokrywy układu ssania to:

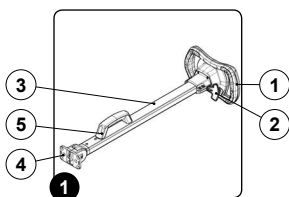
1. Dźwignia blokowania pokrywy układu ssania.
2. Uchwyt pływaków.
3. Pływak.
4. Otwór wlotowy brudnej wody.
5. Otwór wylotowy brudnej wody.
6. Otwór wlotowy powietrza silnika ssania.
7. Otwór wylotowy powietrza silnika ssania.
8. Uszczelnienie pokrywy.



### GLÓWNE ELEMENTY DYSZLA STEROWANIA

Podstawowe elementy dyszla sterowania to:

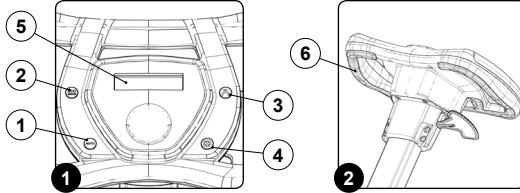
1. Kolumna sterująca.
2. Dźwignia blokowania dyszla.
3. Dyszel sterowania.
4. Element podporowy dyszla.
5. Uchwyt do podnoszenia.



## GŁÓWNE ELEMENTY KOLUMNY STERUJĄCEJ

Elementy kolumny sterującej to:

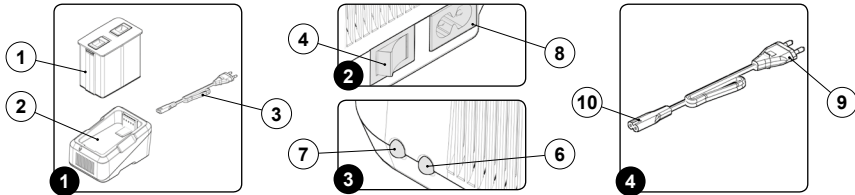
- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Przycisk trybu „AUTOMATYCZNY”.</li> <li>2. Przycisk trybu „ECO - MODE”.</li> <li>3. Przycisk sterowania regulacją „ROZTWÓR CZYSZĄCZY”.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Przycisk włączania - wyłączania „SILNIK SSANIA”.</li> <li>5. Wyświetlacz.</li> <li>6. Dźwignia czuwaka.</li> </ol> |
|---|--|



## GŁÓWNE ELEMENTY ŁADOWARKI



Podstawowe elementy ładowarki to:

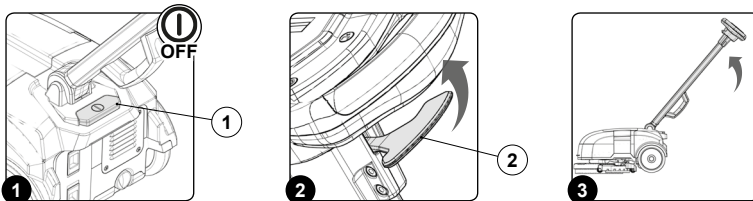
- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Akumulator.</li> <li>2. Podstawa ładowarki.</li> <li>3. Kabel zasilania ładowarki.</li> <li>4. Główny wyłącznik ładowarki.</li> <li>5. Dźwignie blokujące akumulator.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Zielona dioda wskazująca ciągłość elektryczną w układzie zasilania akumulatora</li> <li>7. Czerwona dioda poziomu naładowania.</li> <li>8. Gniazdko ładowarki.</li> <li>9. Wtyczka zasilania kabla ładowarki.</li> <li>10. Wtyczka podłączenia kabla ładowarki.</li> </ol> |
|--|--|

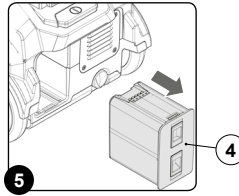
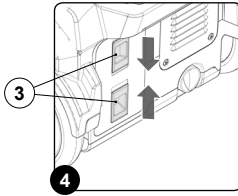


## ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA

Można wyróżnić następujące fazy zabezpieczenia urządzenia, umożliwiające bezpieczne wykonywanie pracy:

1. Jeśli urządzenie jest włączone, wyłączyć je wyłącznikiem głównym (1) (**Rys.1**).
  2. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli nie, opróżnić go (patrz paragraf " [KONTROLA I CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#) ").
  3. Sprawdzić, czy zbiornik roztworu jest pusty. Jeżeli nie, opróżnić go (patrz paragraf " [KONTROLA I CZYSZCZENIE ZBIORNIKA ROZTWORU](#) ").
  4. Zablokować kolumnę sterującą w pozycji pionowej. Przetawić dźwignię blokującą (2) dyszel sterowania w kierunku wskazywanym strzałką (**Rys.2**) i obrócić go w położenie pionowe (**Rys.3**).
-  **UWAGA:** Podczas tej czynności nie opierać stopy na urządzeniu.
5. Kiedy kolumna jest ustawiona pionowo, zwolnić dźwignię blokującą (2) i zablokować ją.
  6. Wyjąć akumulator zasilający (4) z urządzenia. Aby go zwolnić, przesunąć dźwignię blokady (3) w kierunku oznaczonym strzałką (**Rys.4**). Podnieść akumulator i wyjąć go z urządzenia (**Rys.5**).
-  **UWAGA:** Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.





### TYP AKUMULATORA

Do zasilania urządzenia należy używać wyłącznie akumulatora umieszczonego w opakowaniu lub dostarczonego przez wykwalifikowanego technika. **ZABRANIA SIĘ STOSOWANIA AKUMULATORÓW INNEGO TYPU.** Urządzenie jest zasilane przez jeden akumulator litowo-wanowy. W przedziale na akumulator mieści się tylko jeden akumulator 36.5 V.

### KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORA

Wskazówki dotyczące konserwacji i ładowania znajdują się w instrukcji akumulatora. **AKUMULATOR, UZNAWANY ZA ODPAD NIEBEZPIECZNY, NALEŻY OBOWIĄZKOWO PRZEKAZAĆ DO PUNKTU POSIADAJĄCEGO ZGODNE Z PRAWEM UPOWAŻNIENIE DO JEGO UTYLIZACJI.**

Wskazówki dotyczące prawidłowej konserwacji akumulatora:

- Nigdy nie próbować otwierać akumulatora pod żadnym pozorem. Unikać kontaktu z płynem wyciekającym z uszkodzonych akumulatorów. Fragment skóry, który dotknął akumulatora spłukać wodą.
- W razie kontaktu z oczami zasięgnąć również porady lekarskiej.
- Nie dopuszczać do zamoczenia lub zanieczyszczenia akumulatora.
- Akumulator nie może być narażony na zbyt wysokie temperatury (np. promienie słoneczne, ogień itp.). Nie zostawiać akumulatora w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 40 °C.
- Styki akumulatora nie mogą dotykać elementów metalowych, aby nie dopuścić do zwarcia.
- Akumulator musi być przechowywany z dala od przedmiotów metalowych z uwagi na ryzyko zwarcia.
- Nie wyrzucać akumulatora do ognia.
- Nie wyrzucać akumulatora razem z odpadami domowymi, stosować się do przepisów utylizacji obowiązujących w kraju użytkownika urządzenia.

Wskazówki dotyczące prawidłowej konserwacji ładowarki:

- Akumulator ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia między 10 °C a 40 °C. Do ładowania akumulatora używać wyłącznie zasilacza dostarczonego razem z urządzeniem. Nie podejmować prób ładowania uszkodzonego akumulatora.
- Zasilacza dostarczonego z urządzeniem używać wyłącznie do ładowania dołączonego akumulatora lub dostarczonego przez wykwalifikowanego technika. Inne akumulatory mogą eksplodować i spowodować obrażenia osób i straty materialne.
- Napięcie podane na tabliczce ładowarki musi być zgodne z napięciem sieci.

- Nie używać ładowarki w atmosferze zagrożonej wybuchem.
- Styki ładowarki nie mogą dotykać elementów metalowych, aby nie dopuścić do zwarcia.
- Nigdy nie podejmować prób ładowania akumulatorów z ogniwami pierwotnymi, gdyż grozi to wybuchem.
- Nigdy nie podejmować prób ładowania uszkodzonych akumulatorów.
- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy ładowarka i akumulator nie są uszkodzone. Nie użytkować uszkodzonych urządzeń. Części, które uległy awarii mogą być wymieniane wyłącznie przez pracowników serwisu technicznego.
- Natychmiast wymienić uszkodzone przewody zasilania.
- Nie dopuszczać do zamoczenia lub zanieczyszczenia zasilacza.
- Nie otwierać zasilacza.
- Nie podłączać zasilacza do sondy.
- Akumulatory muszą być czyste i suche w momencie podłączania do ładowarki. Nie używać ładowarki jeżeli wnętrza akumulatora jest brudna lub mokra.



**UWAGA:** Ładowarkę można używać wyłącznie w zadaszonym pomieszczeniu.



**UWAGA:** Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia lub wykonywania jakiegokolwiek czynności konserwacyjnej należy uważnie przeczytać instrukcję.



**UWAGA:** Akumulator użytkowany w sposób nieprawidłowy może eksplodować lub mogą wystąpić wycieki kwasu. Może to spowodować poparzenia i obrażenia osób w wyniku wybuchu lub kontaktu z kwasem.



**UWAGA:** Wyczerpany lub uszkodzony akumulator należy zutylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika urządzenia.

### WKŁADANIE AKUMULATORA DO URZĄDZENIA

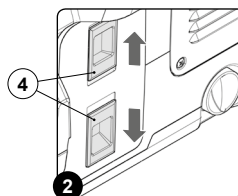
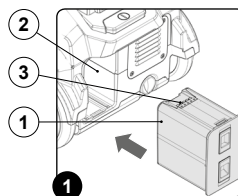
Aby umieścić akumulatory we wnęce, należy:

1. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA").
2. Włożyć akumulator (1) do wnęki (2) znajdującej się z boku urządzenia po lewej stronie uważając, aby skierować bieguny akumulatora (3) w górę urządzenia (Rys.1).

3. Naciśnąć akumulator, aby blokada (4) znalazła się we właściwej pozycji (Rys.2).



**UWAGA:** Podczas tej czynności przytrzymać kolumnę sterowania nieruchomo, tak aby urządzenie nie mogło się przypadkowo poruszyć.



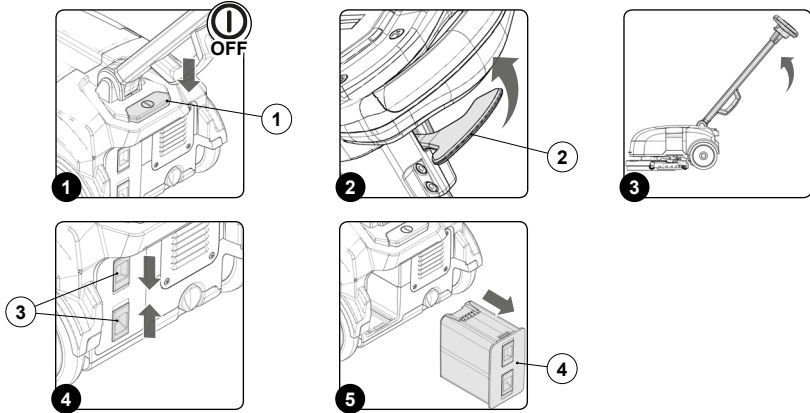
**WYJMOWANIE AKUMULATORA Z URZĄDZENIA**

Aby wyjąć akumulator, należy:

1. Jeśli urządzenie jest włączone, wyłączyć je wyłącznikiem głównym (1) (**Rys.1**).
2. Zablokować kolumnę sterującą w pozycji pionowej. Przesunąć dźwignię blokującą (2) dyszel sterowania w kierunku wskazywanym strzałką (**Rys.2**) i obrócić go w położenie pionowe (**Rys.3**).

**! UWAGA:** Podczas tej czynności nie opierać stopy na urządzeniu.

3. Wyjąć akumulator zasilający (4) z urządzenia. Aby go zwolnić, przesunąć dźwignię blokady (3) w kierunku oznaczonym strzałką (**Rys.4**). Podnieść akumulator i wyjąć go z urządzenia (**Rys.5**).



**ŁADOWANIE AKUMULATORA**

Akumulator należy naładować przed pierwszym użytkowaniem i doładowywać, kiedy nie dostarcza wystarczającej mocy przy pracach, które wcześniej były wykonywane bez żadnych problemów. Aby naładować akumulator, należy:

1. Przesunąć urządzenie w miejsce przeznaczone do ładowania akumulatora.
2. Jeśli urządzenie jest włączone, wyłączyć je wyłącznikiem

głównym (1) (**Rys.1**).

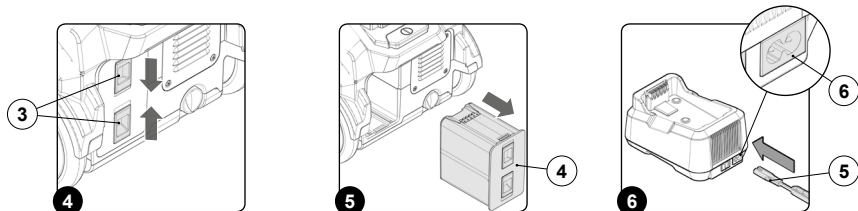
3. Zablokować kolumnę sterującą w pozycji pionowej. Przesunąć dźwignię blokującą (2) dyszel sterowania w kierunku wskazywanym strzałką (**Rys.2**) i obrócić go w położenie pionowe (**Rys.3**).

**! UWAGA:** Podczas tej czynności nie opierać stopy na urządzeniu.

4. Kiedy kolumna jest ustawiona pionowo, zwolnić dźwignię blokującą (2) i zablokować ją.
5. Wyjąć akumulator zasilający (4) z urządzenia. Aby go zwolnić, przesunąć dźwignię blokady (3) w kierunku oznaczonym strzałką (**Rys.4**). Podnieść akumulator i wyjąć go z urządzenia (**Rys.5**).

**! UWAGA:** Pomieszczenie przeznaczone do ładowania akumulatorów powinno być odpowiednio wietrzne, aby zapobiec zastojowi gazów wydobywających się z akumulatorów.

6. Podłączyć wtyczkę (5) kabla zasilania ładowarki do gniazda (6) w podstawie ładowarki (**Rys.6**).





7. Podłączyć wtyczkę kabla ładowarki do gniazda zasilania.

**UWAGA:** Przed podłączeniem wtyczki do gniazda sprawdź, czy parametry sieci zasilającej są zgodne z parametrami ładowarki.

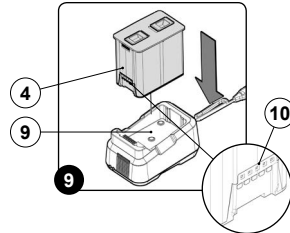
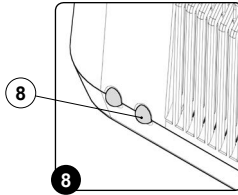
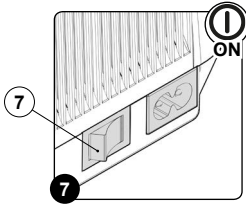
8. Przesłać wyłącznik główny (7) znajdujący się na podstawie ładowarki w położenie "I" (Rys.7).

**UWAGA:** Sprawdź, czy w momencie podłączenia napięcia do podstawy ładowarki zaczyna świecić zielona dioda (8)

ładowarki (Rys.8). Włączenie zielonej diody sygnalizuje prawidłowe zasilanie obwodu ładowarki.

**UWAGA:** Przed włożeniem akumulatora do ładowarki sprawdź, czy we wnętrzu akumulatora nie ma kondensatu ani żadnej innej cieczy.

9. Włożyć akumulator (4) do komory (9) znajdującej się w ładowarce, uważając, aby prawidłowo umieścić bieguny (10) akumulatora (Rys.9).



**UWAGA:** Akumulator można wkładać do zasilacza wyłącznie w jednym kierunku. Nie używać zbyt dużej siły do wkładania akumulatora.

**UWAGA:** Przed naładowaniem akumulatora uważnie przeczytać informacje nt. eksploatacji i konserwacji ładowarki, dostarczane razem z urządzeniem.

**UWAGA:** Sprawdź, czy w momencie włożenia akumulatora do ładowarki zaczyna świecić czerwona dioda (11) ładowarki (Rys.10). Świecenie czerwonej diody led oznacza, że akumulator jest w trakcie ładowania.

10. Wykonać pełny cykl ładowania akumulatora.

**UWAGA:** Czerwona dioda (11) świeci aż do całkowitego naładowania akumulatora.

**UWAGA:** Ładowarkę i baterię można zostawić podłączone do gniazdzka. Czerwona dioda (11) świeci wtedy, gdy ładowarka od czasu do czasu ładuje akumulator.

**UWAGA:** Czerwona dioda (11) statusu ładowania nie informuje o poziomie naładowania akumulatora.

**UWAGA:** Podczas ładowania akumulator może się rozgrzać. Jest to zjawisko naturalne i nie powoduje problemów z akumulatorem.

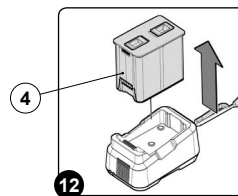
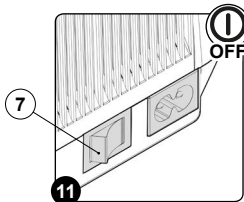
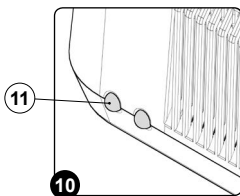
**UWAGA:** Przeładowanie akumulatora używanego w tym urządzeniu może grozić pożarem, wybuchem lub oparzeniem chemicznym.

11. Po zakończeniu cyklu ładowania przesłać wyłącznik główny (7), znajdujący się na podstawie ładowarki, w położenie "0" (Rys.11).

12. Wyjąć wtyczkę kabla ładowarki z gniazda zasilania.

**UWAGA:** Aby uniknąć uszkodzenia przewodu zasilania, odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego, pociągając bezpośrednio za wtyczkę a nie za przewód.

13. Wyjąć akumulator (4) z ładowarki. W tym celu pociągnąć go do góry (Rys.12).



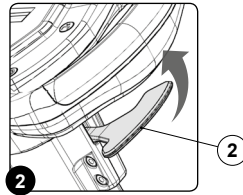
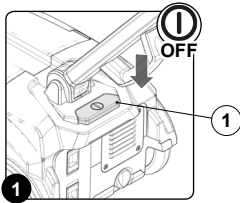
**REGULACJA KOLUMNY STERUJĄCEJ**

Prawidłowa regulacja kolumny sterującej zapewnia komfort eksploatacji urządzenia. Aby wyregulować kolumnę sterującą, należy:

1. Jeśli urządzenie jest włączone, wyłączyć je wyłącznikiem głównym (1) (**Rys.1**).
2. Odblokować kolumnę sterującą z położenia pionowego. Przesłać dźwignię blokującą (2) dyszel sterowania w kierunku wskazywanym strzałką (**Rys.2**) i obrócić go w swoim kierunku (**Rys.3**).

**! UWAGA:** Podczas tej czynności nie opierać stopy na urządzeniu.

3. Obrócić dyszel sterujący w swoją stronę i znaleźć ustawienie optymalne, czyli takie, które zapewni komfortowe użytkowanie urządzenia.
4. Po znalezieniu najlepszego położenia roboczego zwolnić dźwignię blokującą (2) dyszel i zablokować kolumnę kierującą.



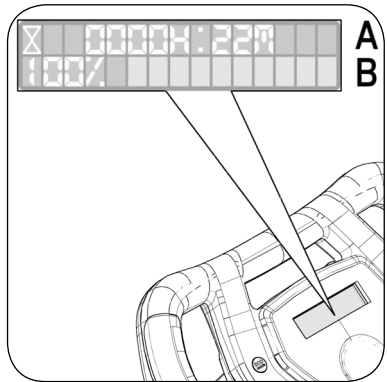
**WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA**

Na tablicy rozdzielczej maszyny znajduje się wyświetlacz pokazujący poziom naładowania akumulatorów (B). Poziom naładowania akumulatora można wyświetlić za pomocą dwóch symboli:

Procentowy poziom naładowania: wartość liczbową poprzedzającą symbol

Symbol graficzny: wiersz złożony ze świetlnych znaczników, z których każdy odpowiada jakiejś wartości % naładowania.

Jeżeli poziom naładowania spadnie do określonej wartości, silnik szczotki automatycznie się wyłączy. Będzie jednak można zakończyć suszenie.



**LICZNIK**

Na tablicy rozdzielczej maszyny znajduje się wyświetlacz pokazujący częściowy czas pracy maszyny (A). W górnym wierszu wyświetlają się godziny i minuty funkcjonowania.

Po naciśnięciu dźwigni czuwaka symbol „klepsydry” zaczyna migać, a urządzenie rozpoczyna odliczanie czasu pracy maszyny.

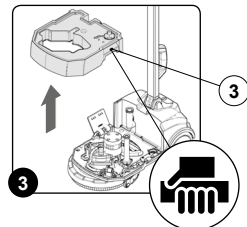
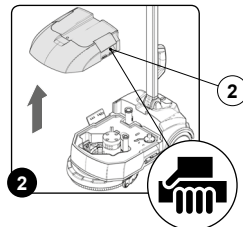
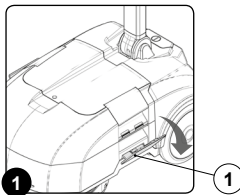
**! UWAGA:** Tylko miganie symbolu „klepsydry” oznacza, że licznik odlicza czas pracy maszyny.

**NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU**

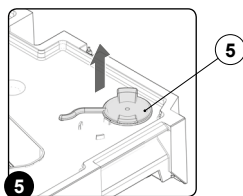
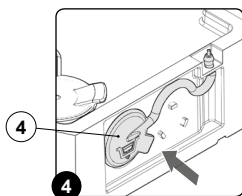
Aby napełnić zbiornik roztworu, należy:

1. Przesłać maszynę na miejsce przeznaczone do napełniania zbiornika roztworu.
2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf **“ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”**).

3. Odłączyć dźwignie blokujące zbiorniki (1) obracając je w kierunku wskazanym strzałką (**Rys.1**).
4. Chwycić za uchwyty (2) i zdjąć z urządzenia zbiornik regeneracyjny. Ustawić go ostrożnie na podłodze (**Rys.2**).
5. Chwycić za uchwyty (3) i zdjąć z urządzenia zbiornik roztworu. Ustawić go ostrożnie na podłodze (**Rys.3**).



6. Sprawdzić, czy korek spustowy (4) zbiornika roztworu jest prawidłowo założony. Jeżeli tak nie jest, założyć go prawidłowo (Rys.4).
7. Wyjąć z gniazda na zbiorniku roztworu korek wlewowy (5)

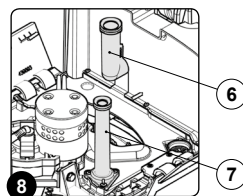
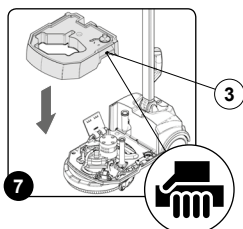
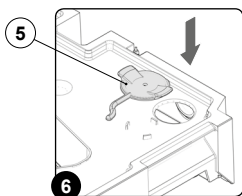


8. Napełnić czystą wodą o temperaturze nie wyższej niż 50°C i nie niższej niż 10°C.

9. Napełnić roztworem myjącym (patrz paragraf ["ROZTWÓR MYJĄCY"](#)).
10. Założyć do gniazda na zbiorniku roztworu korek wlewowy (5) roztworu myjącego (Rys.6).

11. Założyć zbiornik roztworu na urządzenie, uważając aby nie uszkodzić przewodu ssania powietrza wlotowego (6) silnika ssącego oraz przewodu ssania korpusu wycieraczki (7). Do ustawiania zbiornika służą uchwyty (3) znajdujące się na zbiorniku roztworu (Rys.7 i Rys.8).

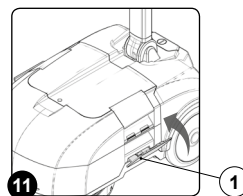
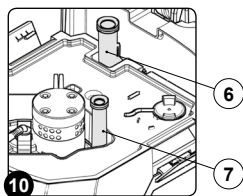
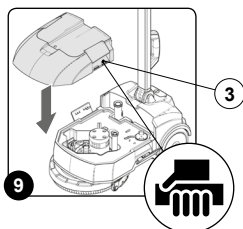
**UWAGA:** Wskazane jest, aby przy każdym przywracaniu poziomu zbiornika roztworu opróżniać zbiornik rekuperacyjny.



12. Założyć zbiornik rekuperacyjny nad zbiornikiem roztworu uważając, aby nie uszkodzić przewodu ssania powietrza wlotowego (6) silnika ssącego oraz przewodu ssania korpusu wycieraczki (7). Do ustawiania zbiornika służą uchwyty (3) znajdujące się na zbiorniku roztworu (Rys.9 i Rys.10).

**UWAGA:** Przed ustawieniem zbiornika rekuperacyjnego sprawdzić, czy korek spustowy jest prawidłowo założony. Jeżeli nie, założyć go prawidłowo.

13. Przymocować zbiornik do korpusu urządzenia dźwigniami blokującymi zbiornik (1). W tym celu obrócić je w kierunku wskazanym strzałką (Rys.11).



### ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO

Do zbiornika roztworu dodać płynnego detergentu w stężeniu i w sposób wskazany przez producenta na etykiecie.

między 4 i 10, niezawierających: środków utleniających, chloru lub bromu, formaldehydu, rozpuszczalników mineralnych.

**UWAGA:** Aby uniknąć powstania nadmiernej ilości piany, która uszkodziłaby silnik zasysania, należy użyć minimalnej wymaganej ilości środka czyszczącego.

**UWAGA:** Przed mieszanym detergentów i roztworów kwaśnych lub alkalicznych, należy zakładać rękawice ochronne, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk.

**UWAGA:** Należy używać detergentów przeznaczonych przez producenta do stosowania w maszynach do czyszczenia podłóg. Nie używać produktów kwaśnych, alkalicznych i rozpuszczalników nie przeznaczonych do takich zastosowań. Można używać detergentów kwaśnych lub zasadowych o pH

**UWAGA:** Zawsze używać środka czyszczącego o ograniczonym powstawaniu piany. Aby uniknąć tworzenia się piany, przed rozpoczęciem pracy, należy wprowadzić do zbiornika rekuperacyjnego minimalną wymaganą ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany. Nie używać stężonych kwasów.

### ZAKŁADANIE SZCZOTKI NA URZĄDZENIE

Aby założyć szczotkę lub tarczę napędową na korpus podstawy, należy:

1. Przesłać urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA").

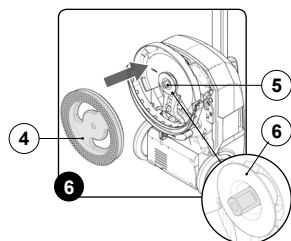
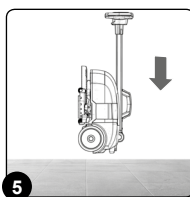
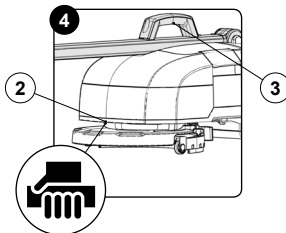
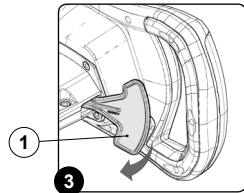
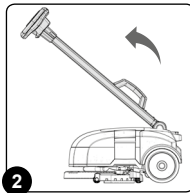
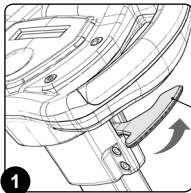
3. Zablockować kolumnę sterującą w pozycji poziomej. Przesłać dźwignię blokującą (1) dyszel sterowania w kierunku wskaźnikowym strzałką (Rys.1) i obrócić go w położenie poziome (Rys.2).

**UWAGA:** Podczas tej czynności przytrzymać kolumnę sterowania nieruchomo, tak aby urządzenie nie mogło się przypadkowo poruszyć.



**Urządzenia nie wolno przestawiać ani parkować w położeniu spoczynkowym, jeżeli zbiornik roztworu i zbiornik rekuperacyjny są pełne.**

4. Kiedy kolumna jest ustawiona poziomo, zwolnić dźwignię blokującą (1) i zablockować ją (Rys.3).
5. Urządzenie ustawić tak, aby tylna część dotykała podłogi (Rys.5). Można sobie przy tym pomóc chwytając za uchwyt (2) z przodu urządzenia i za uchwyt (3) (Rys.4).
6. Założyć szczotkę (4) na sworzeń (5) znajdujący się na urządzeniu. Popchnąć szczotkę, tak aby trzpień stykał się z kołnierzem (6) na urządzeniu (Rys.6).



### PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed przystąpieniem do pracy należy wykonać następujące czynności:

**UWAGA:** Przed rozpoczęciem pierwszego cyklu roboczego całkowicie naładować akumulator i przeczytać instrukcję obsługi ładowarki dołączonej do urządzenia.

1. Przed użyciem należy sprawdzić ogólny stan i bezpieczeństwo pracy urządzenia. Jeśli urządzenie nie jest w idealnym stanie, jego użytkowanie jest zabronione.

2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA").
3. Sprawdzić, czy gumowe elementy wycieraczki nadają się do zaplanowanego użytku. Jeżeli tak nie jest, przeprowadzić ich konserwację (patrz paragraf "KONTROLA I CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI").
4. Sprawdzić, czy szczotka nadaje się do planowanego użytku. Jeżeli tak nie jest, przeprowadzić jej konserwację (patrz paragraf "KONTROLA I CZYSZCZENIE SZCZOTKI").
5. Sprawdzić, czy w zbiorniku roztworu znajduje się tyle roztworu czyszczącego, ile potrzeba do planowanej pracy. Jeżeli tak nie

jest, dopełnić zbiornik roztworu (patrz paragraf ["NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU"](#)).

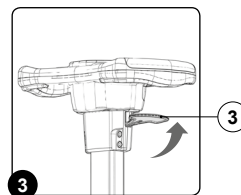
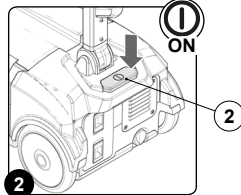
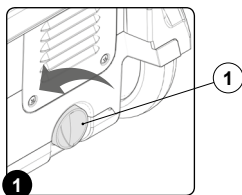
6. Założyć akumulator do wnęki (patrz paragraf ["WKŁADANIE AKUMULATORA DO URZĄDZENIA"](#)).

## PRACA

### ROZPOCZĘCIE PRACY

Przed przystąpieniem do pracy należy wykonać następujące czynności:

- Wykonać czynności opisane w rozdziale ["PRZYGOTOWANIE DO PRACY"](#).
- Sprawdzić, czy korpus wycieraczki styka się czyszczoną powierzchnią. Jeżeli tak nie jest, obrócić pokrętko (1) w lewo (**Rys.1**).



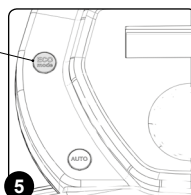
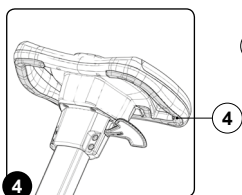
**UWAGA:** Podczas tej czynności nie opierać stopy na urządzeniu.

- Wyregulować kolumnę sterującą (patrz paragraf ["REGULACJA KOLUMNY STERUJĄCEJ"](#)).
- Wybrać ilość roztworu myjącego, jaka ma być podawana na szczotkę.

**UWAGA:** Aby na szczotkę podawana była odpowiednia ilość roztworu, wystarczy tylko przycisnąć przycisk. Patrz paragraf ["REGULACJA PRZEPŁYWU DETERGENTU"](#).

- Jak tylko zostanie naciśnięta dźwignia czuwaka, zostaje włączony program roboczy „AUTOMATYCZNY ECO-MODE”, silnik podstawy i silnik ssania włączają się i włącza się również pompa, a na szczotkę podawany jest roztwór myjący.
- Na pierwszych kilku metrach sprawdzić, czy ilość roztworu jest wystarczająca i czy wycieraczka dokładnie osusza podłogę. Teraz urządzenie zaczyna pracować z pełną wydajnością aż do wyczerpania roztworu myjącego lub do rozładowania akumulatora.

- Po naciśnięciu dźwigni czuwaka (4) urządzenie zaczyna się poruszać (**Rys.4**).



- Jeżeli podczas pracy trzeba zwiększyć siłę czyszczenia urządzenia, należy:

- Zwolnić dźwignię czuwaka.
- Nacisnąć przycisk „ECO-MODE” (5) (**Rys.5**).

- Unieść szczotkę nad podłogę naciskając w dół kolumnę sterującą. W ten sposób wycieraczka obróci się do tyłu urządzenia.
- Jak tylko wycieraczka ustawi się tyłem do urządzenia, przysunąć szczotkę do podłogi.
- Wysuszyć podłogę przesuwając urządzenie do siebie.

**UWAGA:** Na wyświetlaczu przestaje być wyświetlany symbol „ECO” i pozostaje wyłącznie symbol „A”, na dole po prawej stronie.

**UWAGA:** Aby ustawić wycieraczkę tyłem do szczotki, wystarczy przesunąć się lekko do przodu, a następnie skrócić w lewą stronę urządzenia.

- Nacisnąć dźwignię czuwaka i wrócić do pracy.

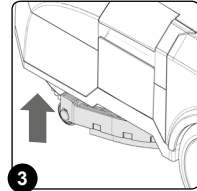
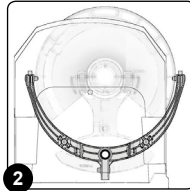
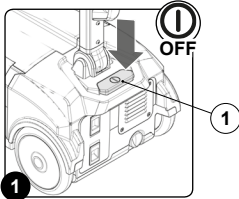
- Jeżeli podczas pracy trzeba osuszyć podłogę przesuwając urządzenie w swoją stronę, należy:

## PROGRAM ROBOCZY „MYCIE WSTĘPNE”

Jeżeli zachodzi konieczność wykonania mycia wstępnego bez suszenia, należy:

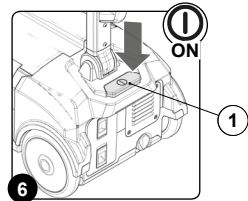
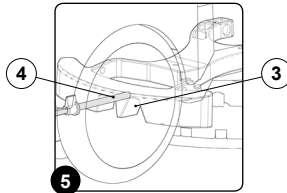
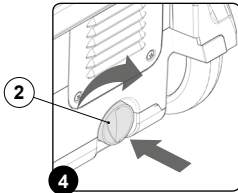
1. Jeśli urządzenie jest włączone, wyłączyć je wyłącznikiem głównym (1) (Rys.1).
2. Ustawić korpus wycieraczki w położeniu spoczynkowym (Rys.2)

3. Podnieść ręką korpus wycieraczki nad podłogę (Rys.3), a następnie zablokować go w tym położeniu naciskając pokrętkę (2) i obracając je w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys.4).



**UWAGA:** Przed mieszaniem detergentów i roztworów kwaśnych lub alkalicznych, należy zakładać rękawice ochronne, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk.

**UWAGA:** Podłużny otwór (3) na uchwyście wycieraczki powinien znajdować się obok sworznia (4) (Rys.5).



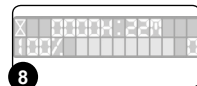
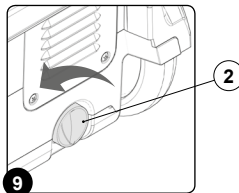
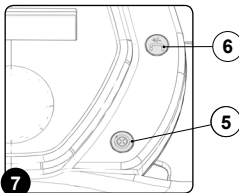
4. Włączyć urządzenie wyłącznikiem głównym (1) (Rys.6).
5. Po naciśnięciu dźwigni czuwaka urządzenie zaczyna pracować.
6. Nacisnąć przycisk (5) "WŁĄCZANIE - WYŁĄCZANIE SILNIKA SSANIA" znajdujący się na tablicy sterowania (Rys.7) i po chwili silnik ssania wyłączy się. Na dole, po prawej stronie wyświetlacza pojawi się symbol "O" (Rys.8).
7. Teraz urządzenie zaczyna pracę z pełną wydajnością i będzie podawało roztwór myjący oraz czyszcio podłogę aż do rozładowania akumulatora.
8. Na pierwszych kilku metrach sprawdzić, czy ilość dostarczanego roztworu czyszczącego jest odpowiednia do wykonywanej pracy. W przeciwnym razie wyregulować ją (patrz paragraf ["REGULACJA PRZEPŁYWU DETERGENTU"](#)).

**UWAGA:** Aby przysunąć wycieraczkę do czyszczonej powierzchni kiedy urządzenie jest wyłączone, wystarczy obrócić pokrętkę (2) w lewo (Rys.9).

Jeśli zachodzi konieczność wykonania tylko mycia wstępnego bez roztworu czyszczącego, wystarczy przytrzymać na kilka sekund przycisk (6) znajdujący się na tablicy rozdzielczej (Rys.7). W ten sposób wyłączy się pompa roztworu myjącego i roztwór nie będzie podawany na szczotkę. Kiedy roztwór myjący nie jest podawany na szczotkę, na wyświetlaczu sterowania, zamiast prostokątów pokazywana jest pozioma linia (Rys.10).

Po zakończeniu cyklu mycia bez roztworu myjącego, aby ponownie rozpocząć podawanie roztworu przycisnąć przycisk (6), aby wyregulować przepływ (patrz paragraf ["REGULACJA PRZEPŁYWU DETERGENTU"](#)).

**UWAGA:** Jeżeli podczas pracy zostanie zwolniona dźwignia czuwaka, urządzenie przestaje działać. Aby wznowić pracę, wystarczy nacisnąć dźwignię czuwaka.



## REGULACJA PRZEPŁYWU DETERGENTU

Aby ustawić ilość detergentu, należy:

1. Sprawdzić, czy w zbiorniku roztworu znajduje się tyle roztworu czyszczącego, ile potrzeba do planowanej pracy. Jeżeli tak nie jest, dopełnić zbiornik roztworu (patrz paragraf "NAPĘLNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU").
2. Sprawdzić, czy podstawa stoi na podłożu.
3. Włączyć urządzenie wyłącznikiem głównym (1) (Rys.1).
4. Po naciśnięciu dźwigni czuwaka urządzenie zaczyna pracować.
5. Na pierwszych kilku metrach nacisnąć przycisk (2) włączający pompę, aby wyregulować przepływ podawania detergentu na szczotkę (Rys.2).

Po naciśnięciu przycisku (2) na wyświetlaczu sterowania (Rys.2) wyświetla się pozioma linia złożona z trzech pozycji (Rys.3). Przy naciśnięciu przycisku stopniowo pojawiają się małe prostokąty. Można ustawić trzy poziomy dostarczania roztworu myjącego.

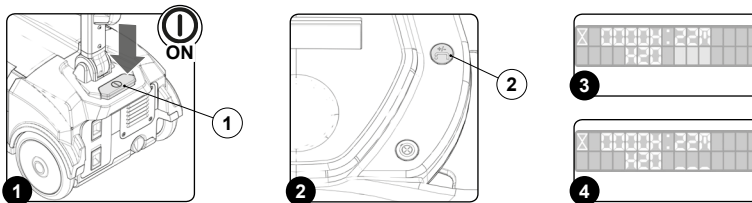
Jeśli na wyświetlaczu znajduje się tylko jedna linia pozioma, maszyna nie dostarcza roztworu (Rys.4). Ten tryb używany jest w przypadku gdy podłoga jest mokra lub ogólnie nie jest potrzebne działanie chemiczne wody i ewentualnego detergentu.

Z każdym naciśnięciem przycisku (2) zwiększa się ilość roztworu dostarczana na podłoże. Ilość dostarczanego roztworu można regulować w trzech kolejnych poziomach. Jeżeli po ustawieniu poziomu maksymalnego (Rys.3) ponownie naciśniemy przycisk, regulacja przechodzi na poziom 0 (roztwór nie jest podawany).

**UWAGA:** Przejście od jednego kroku do drugiego odbywa się w cyklu ciągłym, nie ma innej możliwości cofnięcia ustawienia, jak dojście do końca skali i rozpoczęcie od początku.

**UWAGA:** Przytrzymanie wciśniętego przycisku (2) powoduje ustawienie przepływu pompy na zero (Rys.4).

**UWAGA:** Jeżeli wyłączymy maszynę przyciskiem głównym, przepływ detergentu zostanie ustawiony tak, jak w punkcie 01.



## PRZEPELNIENIE URZĄDZENIA

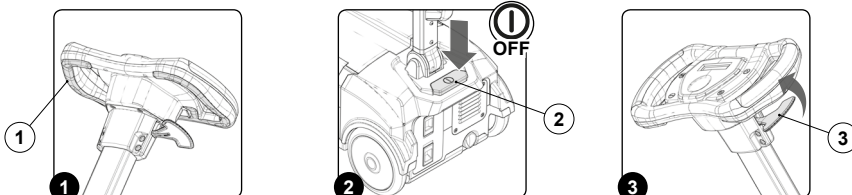
Urządzenie **NIE** jest wyposażone w mechanizm zapobiegający przepełnieniu, gdyż pojemność zbiornika rekuperacyjnego jest większa od pojemności zbiornika roztworu. W sytuacjach wyjątkowych zastosowanie ma urządzenie mechaniczne (pływak) umieszczone pod pokrywą układu ssania, które w przypadku napelnienia zbiornika zamyka przepływ powietrza do silnika zasysania; w tym momencie odgłos pracy silnika staje się bardziej głuchy.

Należy wówczas:

1. Zwolnić dźwignię czuwaka (1) co spowoduje wyłączenie silnika szczotki i pompy. Po chwili wyłączy się również silnik ssania.
2. Jak tylko silnik ssania zgaśnie, wyłączyć urządzenie wyłącznikiem głównym (2) (Rys.2).
3. Unieść wycieraczkę nad podłogę.
4. Odblokować kolumnę sterującą, przestawić dźwignię blokującą (3) dyszel sterowania w kierunku wskazywanym strzałką (Rys.3).



**Urządzenia nie wolno przestawiać ani parkować w położeniu spoczynkowym, jeżeli zbiornik roztworu i zbiornik rekuperacyjny są pełne.**



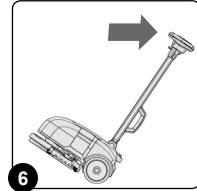
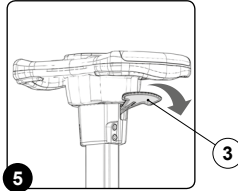
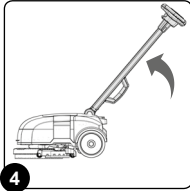
5. Obrócić dyszel sterowania w położenie pionowe (Rys.4).

**UWAGA:** Podczas tej czynności nie opierać stopy na urządzeniu.

6. Kiedy kolumna jest ustawiona pionowo, zwolnić dźwignię blokującą (3) i zablokować ją (Rys.5).

7. Przechylić urządzenie i zaprowadzić na stanowisko odprowadzania brudnej wody. Tam opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz paragraf ["KONTROLA I CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO"](#)) (Rys.6).

**UWAGA:** Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

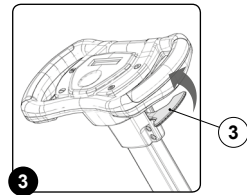
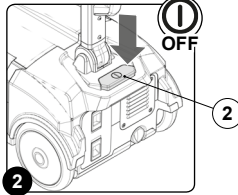
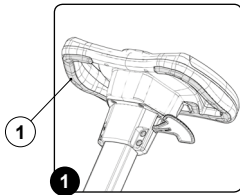


### KONIEC PRACY

Po zakończeniu pracy i przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych, należy wykonać następujące czynności:

1. Zwolnić dźwignię czuwaka (1) (Rys.1) co spowoduje wyłączenie silnika szczotki i pompy. Po chwili wyłączą się również silnik ssania.
2. Jak tylko silnik ssania zgaśnie, wyłączyć urządzenie wyłącznikiem głównym (2) (Rys.2).
3. Unieść wycieraczkę nad podłogę.
4. Odblokować kolumnę sterującą, przestawić dźwignię blokującą (3) dyszel sterowania w kierunku wskazywanym strzałką (Rys.3).

**Urządzenia nie wolno przesta-  
wiać ani parkować w położeniu  
spoczynkowym, jeżeli zbiornik  
roztworu i zbiornik rekuperacyj-  
ny są pełne.**

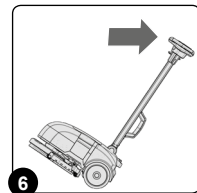
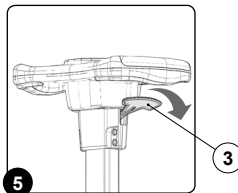
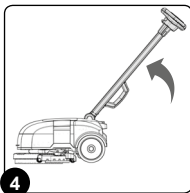


5. Obrócić dyszel sterowania w położenie pionowe (Rys.4).

**UWAGA:** Podczas tej czynności nie opierać stopy na urządzeniu.

6. Kiedy kolumna jest ustawiona pionowo, zwolnić dźwignię blokującą (3) i zablokować ją (Rys.5).

7. Przechylić urządzenie i zaprowadzić na stanowisko konserwacyjne (Rys.6). Tam wykonać wszystkie procedury wymienione w paragrafie ["ZALECANA KONSERWACJA OKRESOWA"](#) podane w kolumnie "KONIEC PRACY".





8. Po zakończeniu prac konserwacyjnych zaprowadzić urządzenie na stanowisko jego przechowywania.
9. Zablokować kolumnę sterującą w pozycji poziomej. Przesławić dźwignię blokującą dyszel (3) w kierunku wskazywanym strzałką (Rys.7) i obrócić dyszel w położenie poziome (Rys.8).

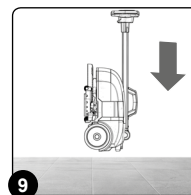
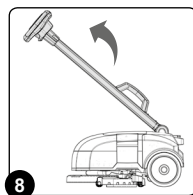
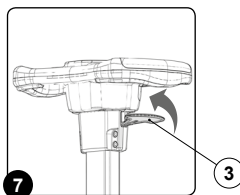
**UWAGA:** Podczas tej czynności nie opierać stopy na urządzeniu.

10. Kiedy kolumna jest ustawiona poziomo, zwolnić dźwignię blokującą (3) i zablokować ją.

11. Ustawić urządzenie w taki sposób, aby jego tylna część była oparta na podłodze (Rys.9).



**UWAGA:** Maszyna powinna być przechowywana w pomieszczeniu zamkniętym, na płaskim podłożu. W pobliżu maszyny nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby uszkodzić maszynę lub zostać przez nią zniszczone.



## KONSERWACJA

### ZALECANE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

RODZAJ KONSERWACJI	KONIEC PRACY	CODZIENIE	CO TYDZIEŃ	PRZED DŁUGIM OKRESEM POSTOJU	TRANSPORT
Kontrola i czyszczenie zbiornika rekuperacyjnego	X	X		X	X
Ładowanie akumulatora (1)		X			
Kontrola i czyszczenie pokrywy układu ssania		X		X	
Kontrola i czyszczenie szczotki		X		X	
Kontrola i czyszczenie wycieraczki		X		X	
Czyszczenie przewodu ssącego		X		X	
Kontrola i czyszczenie filtra roztworu myjącego			X	X	
Kontrola i czyszczenie zbiornika roztworu			X	X	X

Uwaga: (1) Podczas pracy sprawdzać mimo wszystko poziom naładowania

**KONTROLA I CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO**

Aby opróżnić zbiornik rekuperacyjny, należy:

1. Przetawić urządzenie w miejsce przeznaczone do odprowadzania brudnej wody.

**! UWAGA:** Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

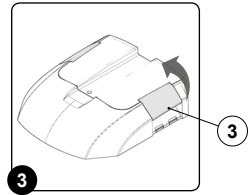
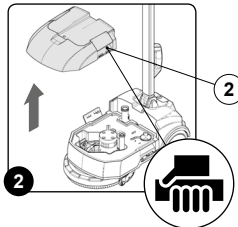
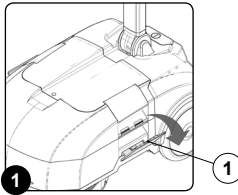
3. Odłączyć dźwignie blokujące zbiorniki (1) obracając je w kierunku wskazanym strzałką (**Rys.1**).

4. Chwycić za uchwyty (2) na zbiorniku (**Rys.2**) i zdjąć zbiornik rekuperacyjny. Ustawić go ostrożnie na podłodze.

**! UWAGA:** Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

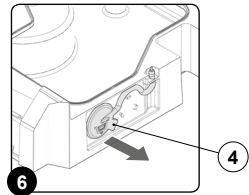
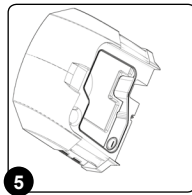
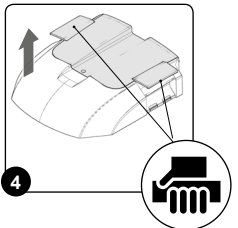
2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf "**ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA**").

5. Odłączyć dźwignie blokujące pokrywę układu ssania (3) obracając je w kierunku wskazanym strzałką (**Rys.3**).



6. Zdjąć pokrywę układu ssania korzystając z dźwigni blokujących. Ustawić ją ostrożnie na podłodze (**Rys.4**).
7. Opróżnić zbiornik (**Rys.5**).
8. Zdjąć korek spustowy (4) z otworu spustowego znajdującego się

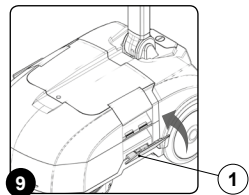
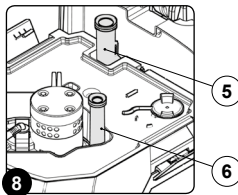
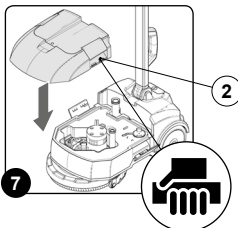
- z tyłu zbiornika (**Rys.6**) i całkowicie opróżnić zbiornik.
9. Spłukać wnętrze strumieniem wody. W razie potrzeby usunąć łopatką osad zebrany na dnie zbiornika.



10. Założyć korek spustowy (4) na swoje miejsce, z tyłu zbiornika.
11. Założyć zbiornik rekuperacyjny nad zbiornikiem rozwaru uważając, aby nie uszkodzić przewodu ssania powietrza wlotowego (5) silnika ssącego oraz przewodu ssania korpusu wycieraczki (6). Do ustawiania zbiornika służą uchwyty (2) znajdujące się na zbiorniku rozwaru (**Rys.7** i **Rys.8**).

**! UWAGA:** Przed ustawieniem zbiornika rekuperacyjnego sprawdzić, czy korek spustowy (4) jest prawidłowo założony. Jeżeli nie, założyć go prawidłowo.

12. Przymocować zbiorniki do korpusu urządzenia dźwigniami blokującymi zbiorniki (1). W tym celu obrócić je w kierunku wskazanym strzałką (**Rys.9**).



### KONTROLA I CZYSZCZENIE POKRYWY UKŁADU SSANIA

Dokładne czyszczenie pływaków pokrywy układu ssania zapewnia większą trwałość urządzenia. Aby wyczyścić pokrywę układu ssania, należy:

1. Przesłaniać urządzenie w miejsce przeznaczone do odprowadzania brudnej wody.

**! UWAGA:** Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA").

3. Odłączyć dźwignie blokujące pokrywę układu ssania (1) obracając je w kierunku wskazanym strzałką (Rys.1).

4. Zdjąć pokrywę układu ssania korzystając z dźwigni blokujących (Rys.2).

**! UWAGA:** Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

5. Najpierw dobrze wyczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką element podporowy (2) obrotu pływaków silnika ssania (Rys.3).

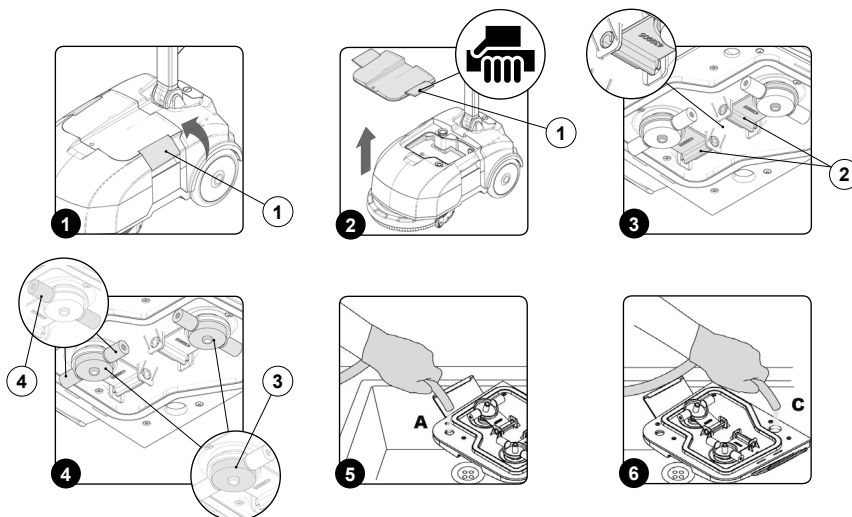
6. Najpierw dobrze wyczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką pływaki środkowe (3) (Rys.4).

7. Najpierw dobrze wyczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką pływaki boczne (4) (Rys.4).

8. Strumieniem wody wyczyścić kanał odprowadzania brudnej wody. Otwór wlotowy kanału jest oznakowany literą (A), natomiast otwór wylotowy kanału jest oznakowany literą (B) (Rys.5).

9. Strumieniem wody wyczyścić kanał doprowadzania powietrza do silnika ssania. Otwór wlotowy kanału jest oznakowany literą (C), natomiast otwór wylotowy kanału jest oznakowany literą (D) (Rys.6).

10. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

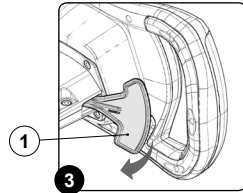
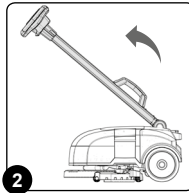
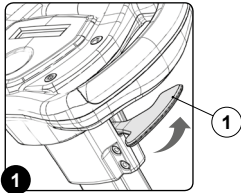


**KONTROLA I CZYSZCZENIE SZCZOTKI**

Staranne czyszczenie szczotek gwarantuje większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika szczotek. Aby wyczyścić szczotki, należy:

1. Przesłać urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA").
3. Zablokować kolumnę sterującą w pozycji poziomej. Przesłać dźwignię blokującą (1) dyszel sterowania w kierunku wskazywanym strzałką (Rys.1) i obrócić go w położenie poziome (Rys.2).
4. Kiedy kolumna jest ustawiona poziomo, zwolnić dźwignię blokującą (1) i zablokować ją (Rys.3).

**Urządzenia nie wolno przestawiać ani parkować w położeniu spoczynkowym, jeżeli zbiornik roztworu i zbiornik rekuperacyjny są pełne.**

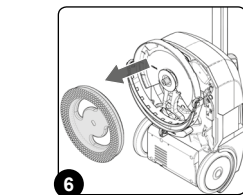
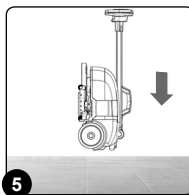
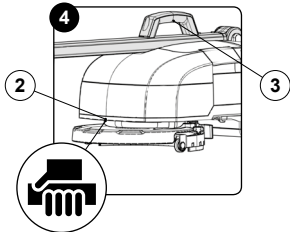


5. Urządzenie ustawić tak, aby tylna część dotykała podłogi (Rys.5). Można sobie przy tym pomóc chwytając za uchwyt (2) z przodu urządzenia i za uchwyt (3) (Rys.4).
6. Zdjąć szczotkę z urządzenia (Rys.6).
7. Wyczyścić szczotkę pod strumieniem wody i wyjąć ewentualne zanieczyszczenia obecne we włosiu szczotki. Sprawdzić stan włosów i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić szczotkę (włosie musi wystawać o ponad 10 mm).

8. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

**UWAGA:** Podczas tej czynności przytrzymać kolumnę sterowania nieruchomo, tak aby urządzenie nie mogło się przypadkowo poruszyć.

**UWAGA:** Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



**KONTROLA I CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI**

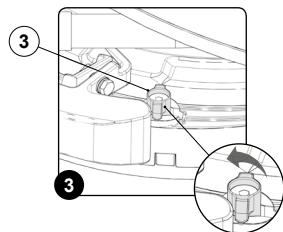
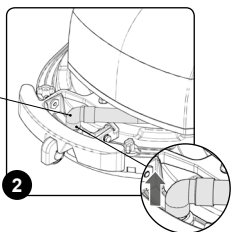
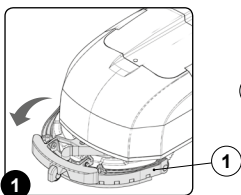
Dokładne czyszczenie całego zespołu zasysania zapewnia lepsze osuszenie i oczyszczenie podłogi oraz dłuższą żywotność silnika zasysania. Aby wyczyścić korpus wycieraczki, należy:

urządzenia (Rys.1).

1. Przesłać urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA").
3. Obrócić zaczep wycieraczki (1), tak aby ustawić go z przodu

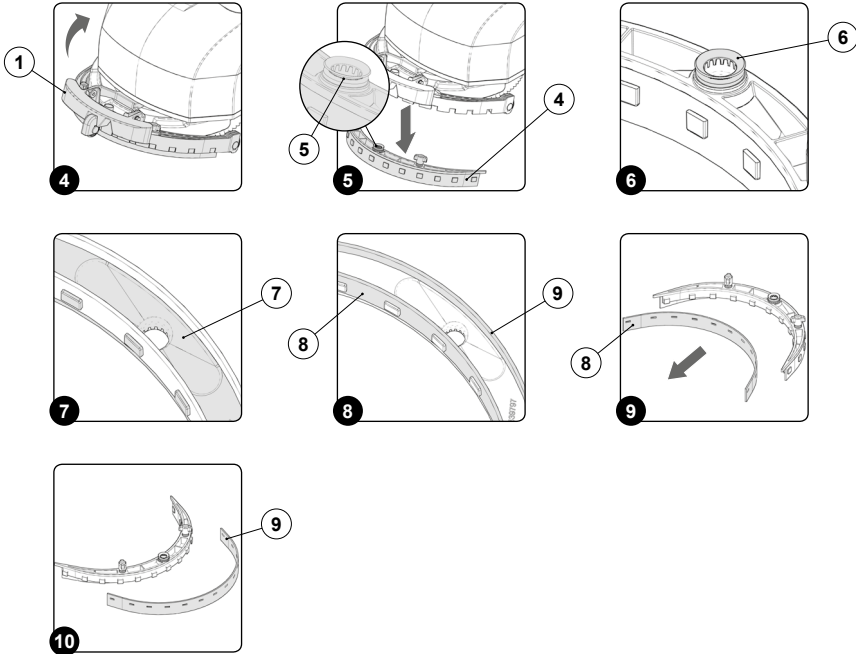
**UWAGA:** Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

4. Wyjąć przewód ssania (2) z wlotu układu ssania na korpusie wycieraczki (Rys.2).
5. Obrócić nakrętki motylkowe (3) o dziewięćdziesiąt stopni (Rys.3).



6. Unieść zaczep wycieraczki (1) (**Rys.4**).
7. Wysunąć korpus wycieraczki z podłużnych otworów na zaczepie wycieraczki (4) uważając przy tym, aby nie spadła uszczelka (5) otworu ssania (**Rys.5**).
8. Najpierw dobrze wyczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką komorę ssania otworu wlotowego (6) (**Rys.6**).
9. Najpierw dobrze wyczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką komorę ssania korpusu wycieraczki (7) (**Rys.7**).
10. Najpierw dobrze wyczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką przedni (8) i tylny (9) element gumowy korpusu wycieraczki (**Rys.9**).

11. Sprawdzić stan zużycia przedniej gumy (8) korpusu wycieraczki. Jeśli krawędź gumy, która styka się z podłogą jest zniszczona, wymienić gumowy element. Gumę można również obracać na cztery strony (**Rys.9**).
12. Sprawdzić stan zużycia tylnej gumy (9) korpusu wycieraczki. Jeśli krawędź gumy, która styka się z podłogą jest zniszczona, wymienić gumowy element. Gumę można również obracać na cztery strony (**Rys.10**).
13. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



### KONTROLA I CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO

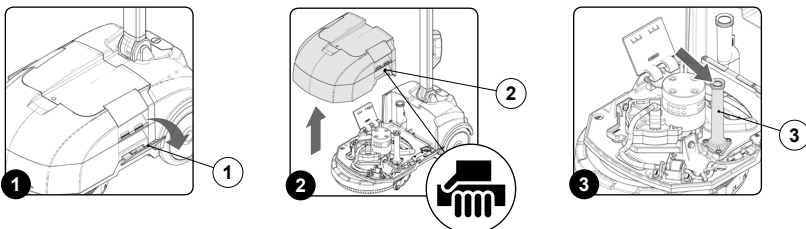
Dokładne czyszczenie przewodu ssącego korpusu wycieraczki zapewnia większą trwałość urządzenia. Aby wyczyścić przewód ssania korpusu wycieraczki, należy:

1. Przetawić urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.



**UWAGA:** Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf **"ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA"**).
3. Odłączyć dźwignie blokujące zbiorniki (1) obracając je w kierunku wskazanym strzałką (**Rys.1**).
4. Chwycić za uchwyty (2) na zbiorniku roztworu (**Rys.2**) i zdjąć zbiorniki. Ustawić je ostrożnie na podłodze.
5. Strumieniem powietrza wyczyścić wnętrze przewodu układu ssania wycieraczki (3), przy czym wsunąć przewód do otworu wskazanego strzałką (**Rys.3**).
6. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



### KONTROLA I CZYSZCZENIE FILTRA ROZTWORU

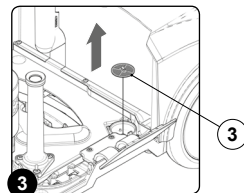
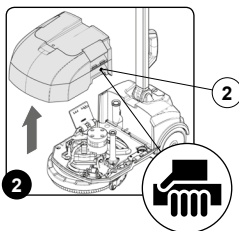
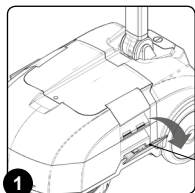
Dokładne czyszczenie filtra roztworu zapewnia większą trwałość urządzenia. Aby wyczyścić filtr roztworu, należy:

1. Przetawić urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.

**! UWAGA:** Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf **"ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA"**).

3. Odłączyć dźwignie blokujące zbiorniki (1) obracając je w kierunku wskazanym strzałką (**Rys.1**).
4. Chwycić za uchwyty (2) na zbiorniku roztworu (**Rys.2**) i zdjąć zbiorniki. Ustawić je ostrożnie na podłodze.
5. Wyjąć wkład filtra (3) i wyczyścić go strumieniem wody. Usunąć ewentualne osadzone na nim zanieczyszczenia, a w razie potrzeby wymienić (**Rys.3**).
6. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

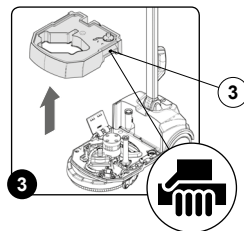
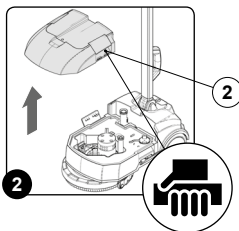
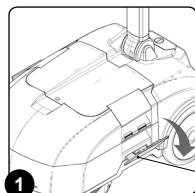


### KONTROLA I CZYSZCZENIE ZBIORNIKA ROZTWORU

Dokładne czyszczenie zbiornika roztworu zapewnia większą trwałość urządzenia:

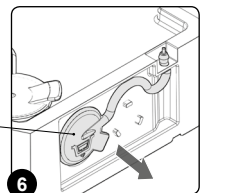
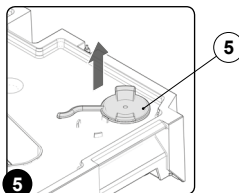
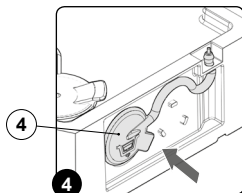
1. Przetawić maszynę na miejsce przeznaczone do napełniania zbiornika roztworu.
2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf **"ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA"**).

3. Odłączyć dźwignie blokujące zbiorniki (1) obracając je w kierunku wskazanym strzałką (**Rys.1**).
4. Chwycić za uchwyty (2) i zdjąć z urządzenia zbiornik rekuperacyjny. Ustawić go ostrożnie na podłodze.
5. Chwycić za uchwyty (3) i zdjąć z urządzenia zbiornik roztworu. Ustawić go ostrożnie na podłodze.



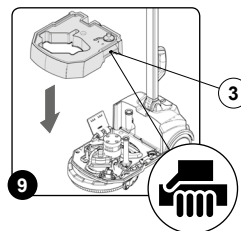
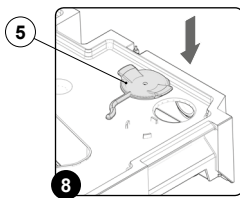
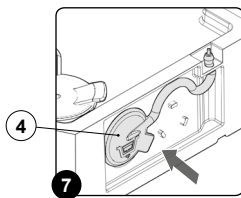
1. Sprawdzić, czy korek spustowy (4) zbiornika roztworu (**Rys.4**) jest prawidłowo założony. Jeżeli tak nie jest, założyć go prawidłowo.
2. Wyjąć z gniazda na zbiorniku roztworu korek wlewowy (5) roztworu myjącego (**Rys.5**).
3. Opróżnić zbiornik roztworu i wypłukać go wewnątrz strumieniem wody.

4. Zdjąć korek spustowy (4) z otworu znajdującego się z tyłu zbiornika (**Rys.6**) i całkowicie opróżnić zbiornik.
5. Splukać wewnątrz strumieniem wody. W razie potrzeby usunąć łopatką osad zebrany na dnie zbiornika.



6. Założyć do gniazda z tyłu zbiornika roztworu korek spustowy (4) roztworu myjącego (**Rys.7**).
7. Założyć do gniazda na zbiorniku roztworu korek wlewowy (5) roztworu myjącego (**Rys.8**).

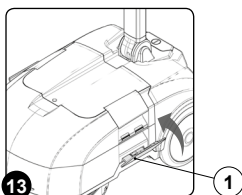
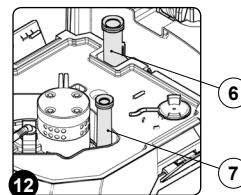
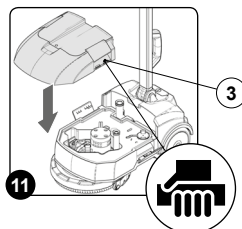
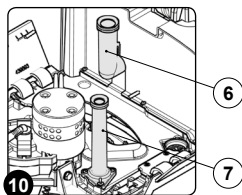
**! UWAGA:** Wskazane jest, aby przy każdym przywracaniu poziomu zbiornika roztworu opróżnić zbiornik rekuperacyjny.



8. Założyć zbiornik roztworu na urządzenie, uważając aby nie uszkodzić przewodu ssania powietrza wlotowego (6) silnika ssącego oraz przewodu ssania korpusu wycieraczki (7). Do ustawiania zbiornika służą uchwyty (3) znajdujące się na zbiorniku roztworu (**Rys.9 i Rys.10**).
9. Założyć zbiornik rekuperacyjny nad zbiornikiem roztworu uważając, aby nie uszkodzić przewodu ssania powietrza wlotowego (6) silnika ssącego oraz przewodu ssania korpusu wycieraczki (7). Do ustawiania zbiornika służą uchwyty (9) znajdujące się na zbiorniku roztworu (**Rys.11 i Rys.12**).

**! UWAGA:** Przed ustawieniem zbiornika rekuperacyjnego sprawdzić, czy korek spustowy jest prawidłowo założony. Jeżeli nie, założyć go prawidłowo.

10. Przymocować zbiorniki do korpusu urządzenia dźwigniami blokującymi zbiorniki (1). W tym celu obrócić je w kierunku wskazanym strzałką (**Rys.13**).



## NAPRAWA USTEREK

W niniejszym rozdziale przedstawiono najczęściej występujące problemy związane z użytkowaniem urządzenia. Jeśli usunięcie usterek nie będzie możliwe przy pomocy poniższych informacji, należy się skontaktować z najbliższym serwisem technicznym.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
URZĄDZENIE NIE WŁĄCZA SIĘ	Wyłącznik główny jest ustawiony w położeniu „0”.	Sprawdzić, czy wyłącznik główny został prawidłowo aktywowany, nacisnąć wyłącznik główny.
	Sprawdzić, czy w chwili włączania na wyświetlaczu nie pojawia się komunikat alarmowy.	Szybko zatrzymać urządzenie i skontaktować się z profesjonalnym centrum serwisowym.
	Sprawdzić, czy akumulator jest prawidłowo założony w urządzeniu.	Założyć prawidłowo akumulator do urządzenia (patrz paragraf <a href="#">"MONTAŻ AKUMULATORA W URZĄDZENIU"</a> ).
	Sprawdzić poziom naładowania akumulatora.	Jeżeli poziom naładowania akumulatora jest krytyczny, naładować go całkowicie (patrz paragraf <a href="#">"ŁADOWANIE AKUMULATORA"</a> ).
AKUMULATOR NIE ZOSTAŁ PRAWIDŁOWO NAŁADOWANY	Wtyczka kabla zasilania jest prawidłowo włożona do gniazda ładowarki.	Sprawdzić, czy wtyczka kabla zasilania ładowarki jest podłączona do gniazodka w ładowarce.
	Wtyczka kabla zasilania nie jest prawidłowo włożona do gniazodka sieciowego.	Sprawdzić, czy wtyczka kabla zasilania ładowarki jest podłączona do gniazodka sieciowego.
	Parametry sieci zasilania nie są zgodne z wymaganymi przez ładowarkę.	Sprawdzić, czy parametry widoczne na tabliczce ładowarki są takie same jak parametry sieci zasilania.
	Dioda ładowarki ciągle miga.	Sprawdzić w instrukcji obsługi i konserwacji ładowarki znaczenie kodów migających, świecących na ładowarce podczas ładowania akumulatorów.
URZĄDZENIE BARDZO KRÓTKO PRACUJE	Sprawdzić poziom naładowania baterii, sprawdzić symbol na wyświetlaczu.	Jeżeli poziom naładowania akumulatora jest krytyczny, naładować go całkowicie (patrz paragraf <a href="#">"ŁADOWANIE AKUMULATORA"</a> ).
ZBYT MAŁA ILOŚĆ ROZTWORU MYJĄCEGO NA SZCZOTCE	Ilość roztworu myjącego w układzie wodnym nie wystarcza do planowanej pracy.	Sprawdzić, czy ilość roztworu myjącego w układzie wodnym urządzenia jest wystarczająca do planowanej pracy (patrz paragraf <a href="#">"REGULACJA PRZEPŁYWU DETERGENTU"</a> ).
	Niedrożny filtr roztworu myjącego.	Sprawdzić, czy filtr roztworu myjącego nie jest zatkany. Jeżeli tak, wyczyścić go (patrz paragraf <a href="#">"KONTROLA I CZYSZCZENIE FILTRA ROZTWORU"</a> ).



PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
URZĄDZENIE NIE CZYŚCI PRAWIDŁOWO	Urządzenie nie włącza się.	Przeczytać część <a href="#">"URZĄDZENIE NIE WŁĄCZA SIĘ"</a> .
	Ilość podawanego roztworu myjącego jest niewystarczająca.	Przeczytać część <a href="#">"ZBYT MAŁA ILOŚĆ ROZTWORU MYJĄCEGO NA SZCZOTKĘ"</a> .
	Wybrano program nieodpowiedni do planowanej pracy.	Sprawdzić, czy wybrano odpowiedni do planowanej pracy program (patrz rozdział <a href="#">"PRACA"</a> ).
	Używana szczotka jest nieprawidłowo założona na urządzeniu.	Sprawdzić, czy szczotka jest prawidłowo założona na urządzeniu (patrz paragraf <a href="#">"ZAKŁADANIE SZCZOTKI NA URZĄDZENIE"</a> ).
	Typ szczotki jest nieodpowiedni do rodzaju zabrudzenia, jakie ma zostać usunięte	Sprawdzić, czy szczotka założona na urządzeniu jest odpowiednia do planowanej pracy (patrz rozdział <a href="#">"WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTKI"</a> ).
	Włosie szczotki jest zbyt mocno zużyte	Sprawdzić stan zużycia szczotki i ewentualnie wymienić ją (patrz paragraf <a href="#">"KONTROLA I CZYSZCZENIE SZCZOTKI"</a> ).
WYCIERACZKA NIE OSUSZA PRAWIDŁOWO	Układ ssania jest niedrożny	Sprawdzić, czy na wycieraczkę nie ma zabrudzeń blokujących drożność (patrz paragraf <a href="#">"KONTROLA I CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI"</a> ).
		Sprawdzić, czy przewód ssania jest drożny (patrz paragraf <a href="#">"KONTROLA I CZYSZCZENIE PRZEWODU SSANIA"</a> ).
		Sprawdzić, czy pokrywa układu ssania jest drożna (patrz paragraf <a href="#">"KONTROLA I CZYSZCZENIE POKRYWY UKŁADU SSANIA"</a> ).
	Korek spustowy zbiornika rekuperacyjnego jest nieprawidłowo założony.	Sprawdzić, czy korek spustowy zbiornika rekuperacyjnego jest prawidłowo założony.
	Pokrywa układu ssania jest nieprawidłowo założona.	Sprawdzić, czy pokrywa układu ssania jest prawidłowo założona na urządzeniu.
NADMIERNE POWSTAWANIE PIANY	Zastosowano niewłaściwy detergent.	Sprawdzić, czy użyto środka czyszczącego o ograniczonym powstawaniu piany. Ewentualnie dodać minimalną ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany do zbiornika rekuperacyjnego.
	Podłoga jest zabrudzona w niewielkim stopniu.	Bardziej rozcieńczyć detergent w zbiorniku roztworu.
URZĄDZENIE NIE ZASYSZA PRAWIDŁOWO	Zbiornik rekuperacyjny jest pełny	Opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz paragraf <a href="#">"KONTROLA I CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO"</a> ).
	Układ ssania jest niedrożny	Patrz część <a href="#">"WYCIERACZKA NIE OSUSZA PRAWIDŁOWO"</a> .
	Wspornik pływaków jest zablokowany	Wyczyścić obrotowy element podpierający wspornik pływaków (patrz paragraf <a href="#">"KONTROLA I CZYSZCZENIE POKRYWY UKŁADU SSANIA"</a> ).

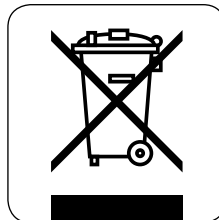
## UTYLIZACJA

Urządzenie złomować w odpowiednim zakładzie rozbiórkowym lub w autoryzowanym punkcie zbiórki surowców wtórnych.

Przed złomowaniem urządzenia należy usunąć i oddzielić wymienione niżej materiały i przekazać je do różnych punktów zbiórki, zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska:

- Szczotki
- Filc
- Elementy elektryczne i elektroniczne\*
- Akumulatory
- Elementy plastikowe (zbiorniki i kierownica)
- Elementy metalowe (dźwignie i rama)

(\*) W przypadku złomowania części elektrycznych i elektronicznych należy zwrócić się do dystrybutora.



## WYBÓR I UŻYWANIE SZCZOTKI

### SZCZOTKA Z POLIPROPYLENU (PPL)

Używana do każdego rodzaju podłoża, jest odporna na zużycie i działanie ciepłej wody (do 50 stopni). PPL nie jest higroskopijny i dlatego zachowuje swoje parametry również przy pracy na mokro.

### GRUBOŚĆ WŁOSIA

Grubsze włosie jest sztywniejsze i dlatego jest używane do czyszczenia podłóg gładkich lub o wąskich fugach.

W przypadku podłóg nieregularnych lub o wysokich wystęпах lub głębokich fugach zaleca się używanie bardziej miękkiego włosia, które łatwiej wchodzi w szczeliny.

Kiedy włosie szczotki jest zużyte i zbyt krótkie staje się sztywne i nie jest w stanie wnikać w szczeliny jak również, w przypadku zbyt grubego włosia, szczotka ma tendencje do podskakiwania.

### TARCZA NAPĘDOWO-CZYSZĄCZA

Tarcza napędowo-czyszcząca jest zalecana do czyszczenia powierzchni polerowanych.

Występują dwa rodzaje tarcz napędowo-czyszczących:

Tradycyjna tarcza napędowo-czyszcząca jest wyposażona w szereg zakończeń w kształcie kotwicy, umożliwiających przytrzymywanie i napędzanie tarczy ścierniej.

Tarcza napędowo-czyszcząca typu CENTER LOCK, poza zakończeniami w kształcie kotwicy, jest wyposażona centralny system blokujący z plastikowym wywalaczem, który umożliwia dokładne centrowanie tarczy ścierniej i umocowanie jej bez ryzyka odłączenia. Ten rodzaj tarczy jest zalecany przede wszystkim do maszyn o większej ilości szczotek, w przypadku których centrowanie tarcz ściernych może być trudne.

URZĄDZENIE	SZCZOTKI SZT.	KOD	TYP WŁOSIA	Ø WŁOSIA	Ø SZCZ.	UWAGI
Genie XS	1	439929	PPL	0.3	280	Szczotka
	1	439930				Tarcza napędowo-czyszcząca

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



Niżej podpisana firma:

**FIMAP S.p.A.**

Via Invalidi del Lavoro n.1

37050 Santa Maria di Zevio (VR)

Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty

**MASZYNA DO CZYSZCZENIA PODŁÓG** mod. Genie XS

są zgodne z następującymi dyrektywami:

- 2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.
- 2014/30/CE: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.

Ponadto są zgodne z następującymi Normami:

- EN 60335-1: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego - Bezpieczeństwo użytkownika. Część 1: Wymagania ogólne.
- EN 60335-2-72: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego. Część 2: Wymagania szczegółowe dla urządzeń automatycznych do pielęgnacji podłóg w obiektach handlowych i przemysłowych.
- EN 12100-1: Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania - Część 1: Podstawowa terminologia, metodologia.

- EN 12100-2: Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania - Część 2: Zasady techniczne.
- EN 61000-6-2: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-2: Normy ogólne - Odporność w środowiskach przemysłowych.
- EN 61000-6-3: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-3: Normy ogólne - Norma emisji w środowiskach mieszkalnych, handlowych i lekko uprzemysłowionych.
- EN 62233: Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego - Pola elektromagnetyczne - Metody obliczania i pomiaru.

Osoba upoważniona do opracowania dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 07/01/2015

FIMAP S.p.A.  
Pełnomocnik  
Giancarlo Ruffo





FIMAP S.p.A. - Via Invalidi del Lavoro, 1 - 37059 S. Maria di Zevio - Verona - Wlochy  
Tel. +39 045 6060411 - Fax +39 045 6060417 - E-mail: [fimap@fimap.com](mailto:fimap@fimap.com)  
[www.fimap.com](http://www.fimap.com)